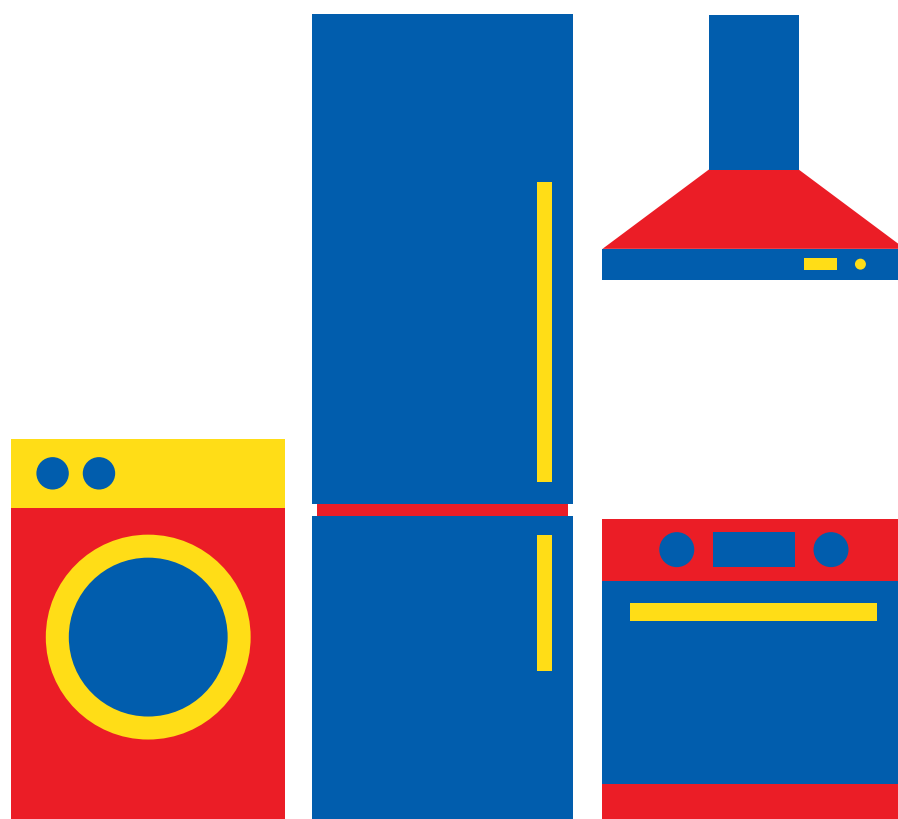


# ROBLIN

## Hotte

# VIZIO 1100 VNR SM - 6042283

## MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



Scannez  
et découvrez !



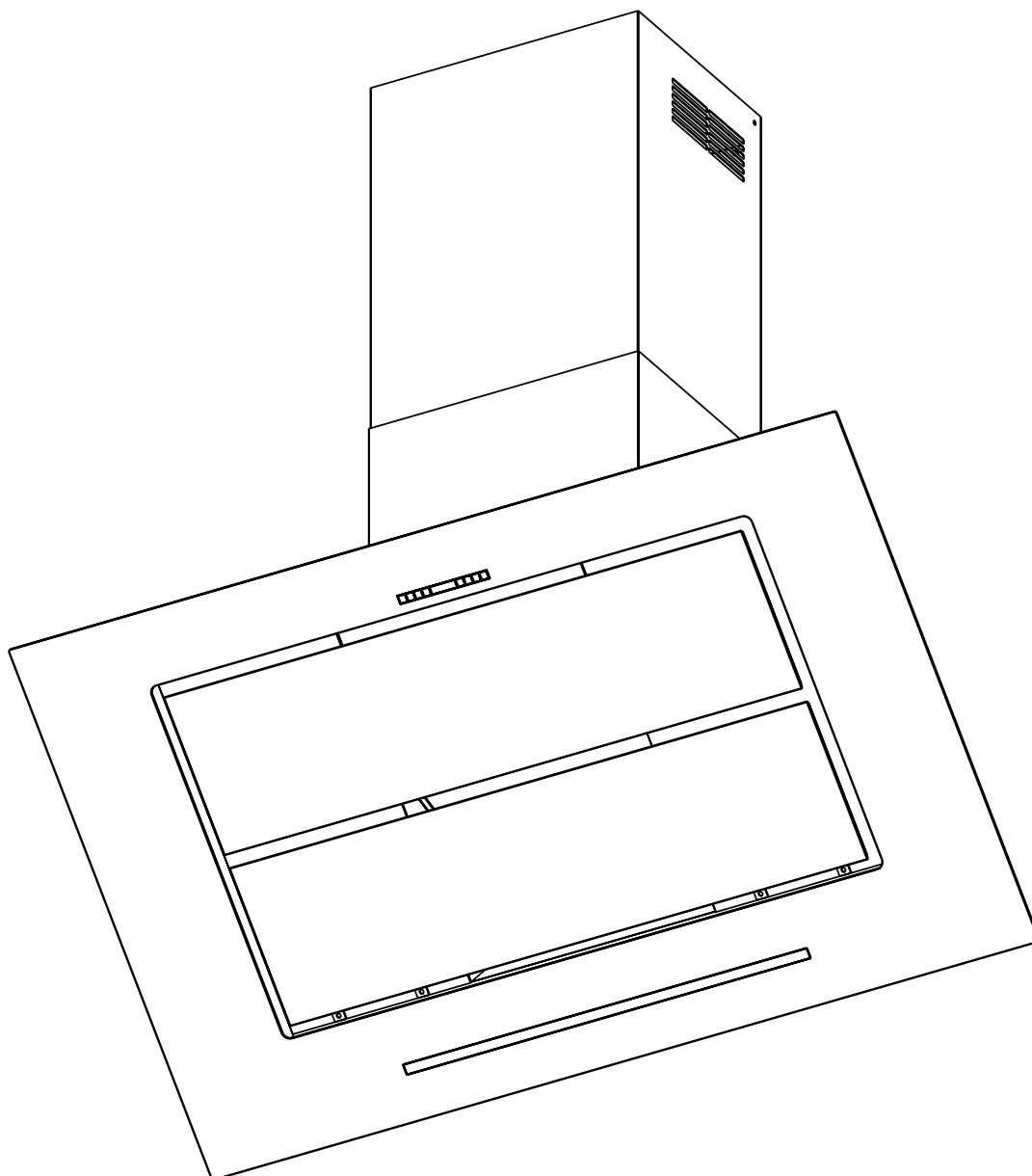
<http://www.roblin.fr/>

Pour scanner, téléchargez l'app Unitag  
gratuite sur [unitag.io/app](http://unitag.io/app)



## Notice

# VIZIO.4 FX HOTTE MURALE



<b>FR</b>	Mode d'emploi et d'installation	P. 4
<b>GB</b>	Instructions for installation and use	P. 8
<b>DE</b>	Gebrauchs- und Installationsanleitung	P. 12
<b>IT</b>	Istruzioni per l'installazione e l'uso	P. 16
<b>ES</b>	Manual de empleo e instalación	P. 20
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing en installatie	P. 24
<b>CH</b>	Suisse, cordon d'alimentation	P. 28
<b>■</b>	Composants, Components, Komponenten, Componenti, Componentes, Onderdelen	P. 29
<b>■</b>	Shéma électrique, Electrical diagram, Stromlaufplan, Schema elettrico, Esquema eléctrico, Elektrisch schema	P. 30
<b>■</b>	Dessin technique, Technical drawing, Technische Zeichnung, Disegno tecnico, Dibujo técnico, Technische tekening	P. 31
<b>■</b>	Montage, Assembly, Montage, Montaggio, Montaje, Montage	P. 34
<b>■</b>	Entretien, Maintenance, Instandhaltung, Manutenzione, Mantenimiento, Onderhoud	P. 39
<b>■</b>	Commande déportée, Remote controls, Hilfe bei der Diagnose, Comando deportato, Mando separado, Afstandsbediening	P. 42
<b>■</b>	Commande, Controls, Bedienung, Comando, Mandos, Bediening,	P. 43
<b>■</b>	Aide au diagnostic, Diagnostic aid, Zeichenerklärungen, Aiuto alla diagnostica, Ayuda a la diagnosis, Diagnosetabel	P. 45
<b>■</b>	Légendes, Legends, Zeichenerklärungen, Legende, Leyendas, Legenda's	P. 51



Version recyclage  
Recirculation version  
Umluftausführung  
Versione riciclo  
Versión recirculación  
Versie recirculatie



Version évacuation extérieure verticale  
Vertical exterior extraction version  
Vertikale Außenabluftausführung  
Versione evacuazione esterna e verticale  
Versión evacuación exterior vertical  
Versie verticale evacuatie naar buiten



Version évacuation extérieure horizontale  
Horizontal exterior extraction version  
Horizontale Außenabluftausführung  
Versione evacuazione esterna e orizzontale  
Versión evacuación exterior horizontal  
Versie horizontale evacuatie naar buiten



CLEAN- R

Version recyclage systeme «Clean-air»  
«Clean-air» system recirculation version  
Umluftausführung «Clean-air»-System  
Versione riciclo sistema «Clean-air»  
Versión sistema de recirculación «Clean-air»  
Versie “clean-air” recirculatie systeem


La présente notice vaut pour plusieurs versions d'appareils.  
Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

CET ÉQUIPEMENT EST CONFORME AUX NORMES SUIVANTES :

EN 60 335-1:2012+A11:2014, EN 60 335-2-31:2014, EN 62233:2008 + C1:2008, EN 61 000-3-2:2006 + A1/A2: 2009, EN 61 000-3-3:2008, EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55 014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61591:1997/A2:2011, EN 50564:2011, EN 50581:2012, 2014/35/CE relative à la sécurité électrique, 2014/30/CE relative à la compatibilité électromagnétique, 2009/125/CE relative à l'écoconception, 2011/65/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et aux principales exigences des directives européennes 66/2014.

Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la directive Européenne 2002/96/EC.

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau :

-  Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques,
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels,
- Jetez correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

## PRÉCONISATION DE MONTAGE

Le montage et le raccordement doivent être réalisés par un installateur<sup>(1)</sup> qualifié.

Employez les chevilles adaptées au support, se renseigner auprès des fabricants, effectuez un scellement si nécessaire.

La société décline toute responsabilité en cas d'accrochage défectueux dû au perçage et chevillage.

La hotte est équipée d'un cordon d'alimentation de type HO5VVF 3 x 0,75 mm<sup>2</sup> comportant une fiche normalisée 10/16A avec système de mise à la terre.

Mode de protection : classe 1

Tension d'alimentation : 220-240V mono - 50/60Hz.

Vérifiez que la tension du secteur soit identique aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de la hotte.

Si la hotte est raccordée directement sur le réseau (sans sa fiche), un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact de 3 mm doit être installé avant la hotte. Le fil de terre (fil jaune et vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur.

- Respectez le diamètre de sortie de l'appareil : la hotte ne doit en aucun cas être raccordée à un conduit de ventilation mécanique contrôlée (V.M.C).
- Lorsqu'on évacue l'air vicié dans un conduit d'évacuation, il faut veiller à ce que celui-ci ne soit pas déjà exploité à véhiculer des gaz ou fumées provenant d'appareils alimentés par une énergie autre qu'électrique.
- Positionnez le plan de cuisson au plus près de l'évacuation et évitez la formation de coudes sur la gaine, afin de réduire au maximum les pertes de charges.
- Dans tous les cas d'installation, veillez au bon renouvellement d'air de la cuisine. Pensez à effectuer une ou des entrées d'air dont la section est supérieure ou égale au diamètre du tuyau d'évacuation afin de ne pas mettre la cuisine en dépression.
- Prévoyez une aération suffisante lorsqu'un appareil de cuisson ou autre utilise simultanément l'air ambiant de la pièce où est installée la hotte.
- La dépression maximum créée dans la pièce doit être inférieure à 0,04 mbar, ce qui évite un retour de gaz de combustion.
- L'appareil doit être positionné de telle façon que la fiche d'alimentation soit accessible.

<sup>(1)</sup> Le non-respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie du constructeur et tout recours en cas d'accident.

## CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

1. Utilisez une vitesse d'aspiration réduite, de préférence ; N'utilisez la vitesse intensive que si nécessaire.
2. Une cuisine bien ventilée rend le fonctionnement de la hotte plus efficace.
3. Nettoyez les filtres anti-graisses régulièrement afin de maintenir leur efficacité.
4. Un filtre saturé n'est pas performant et ne pourra pas être utilisé longtemps.



## CONSEILS D'UTILISATION

### NE JAMAIS FLAMBER DE METS EN DESSOUS DE L'APPAREIL

Ne laissez jamais de flammes libres sous la hotte en fonctionnement.

Les fritures nécessitent une surveillance permanente, l'huile surchauffée pouvant s'enflammer.

Les parties accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes lorsque celle-ci est utilisée avec des appareils de cuisson.

Pour obtenir une efficacité maximum d'absorption des fumées ou des vapeurs, faites fonctionner la hotte 5 minutes environ avant et après la cuisson des aliments :

- les petites vitesses sont conseillées pour les cuissons à feu doux et pour les sauces, mijotages, etc...
- les vitesses intermédiaires sont conseillées pour les cuissons soutenues, grillades et fritures.
- les grandes vitesses sont conseillées pour les cuissons à forte émanation de graisses et vapeurs.
- la vitesse intensive est conseillée en cas de vapeurs et d'émanations de graisses ponctuelles trop importantes.

### Évitez le risque d'incendie en nettoyant la hotte selon les préconisations d'entretien :

Mettez la hotte hors tension avant toute opération d'entretien ou intervention électrique. Équipez vous de gants.



- Nettoyez régulièrement la carrosserie en utilisant des produits détergents, non abrasifs et une éponge légèrement humide.
- Pour **rénover** (par intervalle d'un an minimum) les parties extérieures en inox, préférez l'utilisation du produit réf. 112.0172.941
- N'utilisez **jamais d'éponges** ou de chiffons **trempés**.
- N'introduisez aucun objet, ni les mains dans l'ouverture servant à l'évacuation de l'air.
- Nettoyez l'intérieur du corps aspirant 1 fois par an.
- Vérifiez tous les 6 mois le bon écoulement de l'air vicié.
- Observez les prescriptions réglementaires locales concernant l'évacuation de l'air vicié.
- Il est indispensable de procéder à un nettoyage périodique des filtres anti-graisses au lave vaisselle à une température maximale de 50°C, 1 fois par mois ou selon les indications de la commande (voir la page de commande). Laissez sécher les filtres à l'air libre. Ces filtres ont une durée de vie de 10 ans.



- Si votre hotte est équipée de filtres anti-odeurs lavables<sup>(3)</sup>, ceux-ci doivent être nettoyés au lave vaisselle à température élevée (sans autres ustensiles de cuisine) tous les 2 mois et doivent être séchés par le lave vaisselle ou à l'air libre durant 30 minutes environ.
- Une fois lavés et séchés, réactivez les filtres anti-odeurs lavables en les plaçant au four pendant 10 minutes à 100°C maximum. Le nettoyage des filtres anti-odeurs lavables s'accompagne systématiquement du nettoyage des filtres anti-graisses.
- Les filtres anti-odeurs à charbon actif<sup>(3)</sup> nécessitent un remplacement tous les 3 mois au minimum ou plus si la hotte est utilisée plus de 3 heures par jour, ou selon les indications de commande (voir la page de commande). Le remplacement des filtres anti-odeurs à charbon actif s'accompagne systématiquement du nettoyage des filtres anti-graisses



- Les lampes à ultraviolet ont une durée de vie d'environ 6000 heures. Le cycle de vie des filtres clean-air (catalyseurs) suit celui des lampes à ultraviolet.
- Le remplacement d'une lampe à ultraviolet (tous les 3 ans) s'accompagne systématiquement du remplacement du filtre clean-air associé.



- Le remplacement des LED défectueuses doit être exclusivement fait par un professionnel spécialiste agréé.

**DANS LE CAS OU UN COMPOSANT ÉLECTRIQUE VIENDRAIT À ÊTRE ENDOMMAGÉ, CELUI-CI NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ QUE PAR UN ATELIER DE RÉPARATION RECONNU PAR LE FABRICANT, CAR DES OUTILS SPÉCIAUX SONT NÉCESSAIRES.**

- En cas d'anomalie de fonctionnement, prévenez votre installateur qui devra vérifier l'appareil et son raccordement.
- Débranchez complètement l'appareil.
- Exigez toujours l'utilisation de pièces de rechange d'origine (La non observation de cette prescription peut compromettre la sécurité de l'appareil).
- Lors de la commande des pièces détachées, rappelez le numéro de série de l'appareil ( voir sur la page ci-contre) inscrit sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Seule la facture d'achat de l'appareil fera foi pour l'application de la garantie contractuelle (cette garantie ne couvre pas les consommables comme : les ampoules, les filtres, les LED...).
- Pour connaître les conditions de garantie et la disponibilité des pièces de rechange: reportez vous en page 38.

<sup>(3)</sup> les filtres anti-odeurs : (filtre à charbon actif (aspect noir) et filtre à charbon lavable (aspect similaire au filtre anti-graisse mais plus épais et de plus petite périphérie) sont toujours placés après le filtre anti-graisse, ce dernier est le premier visible.

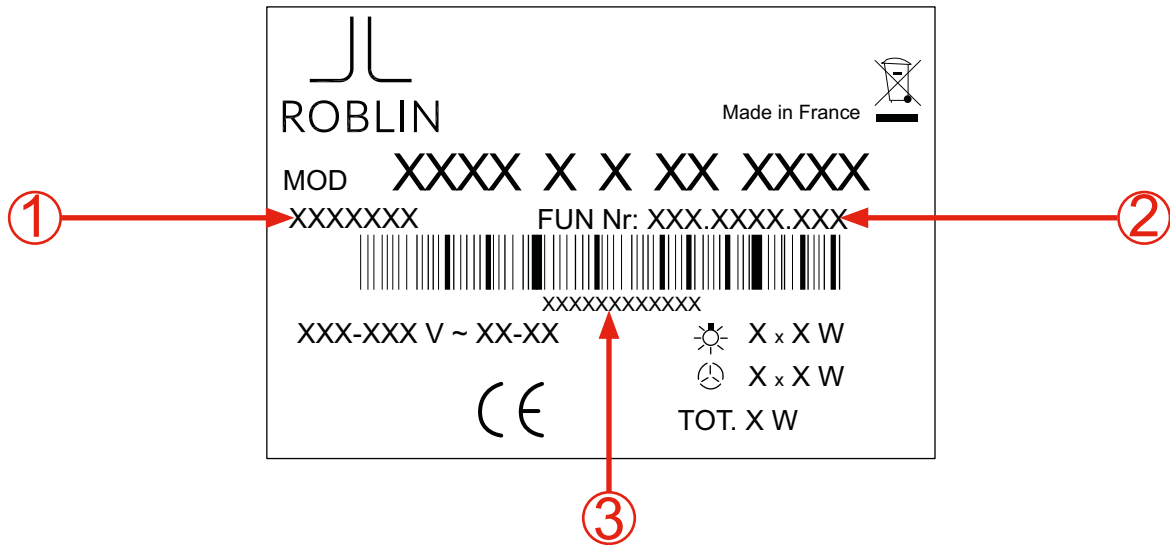


# AVANT MONTAGE



Visualiser l'étiquette signalétique collée sur le corps de la hotte, à l'intérieur, derrière les filtres. Les informations indiquées sur cette étiquette sont nécessaires au pôle assistance S.A.V pour une prise en charge d'assistance technique.

**Pôle assistance S.A.V : 04.88.78.59.93**



Reporter et conserver ci-dessous les références repérées

**INFORMATIONS À TRANSMETTRE SERVICE  
APRÈS VENTE LE CAS ÉCHÉANT.**

**1** CODE PRODUIT : \_\_\_\_\_

**2** CODE FUN : \_\_\_\_\_

**3** N° DE SÉRIE : \_\_\_\_\_

OU

**COLLER LE DUPLICATA DE L'ÉTIQUETTE SIGNALÉTIQUE ICI**

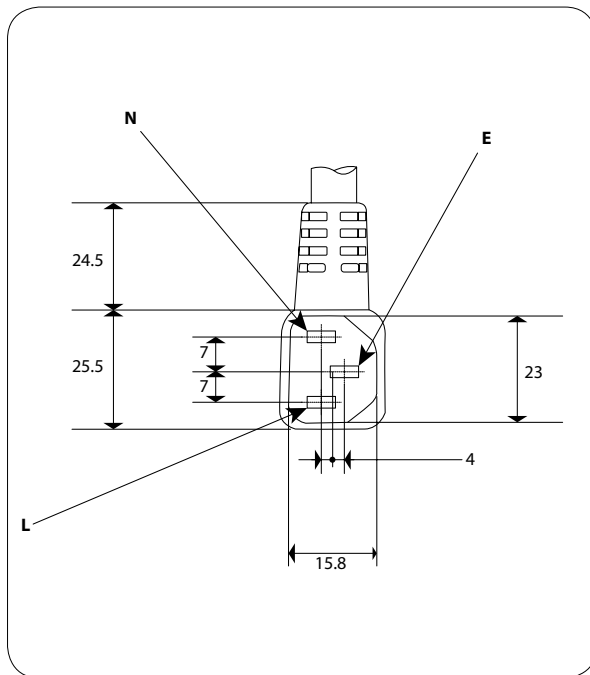
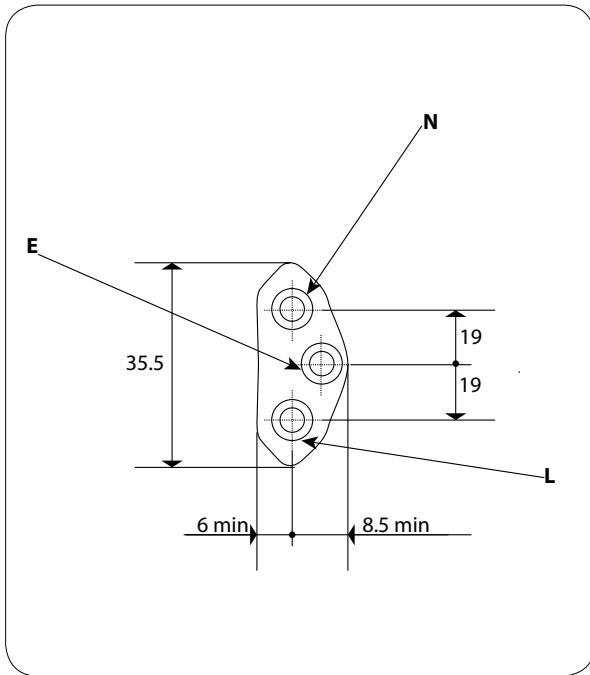
FR



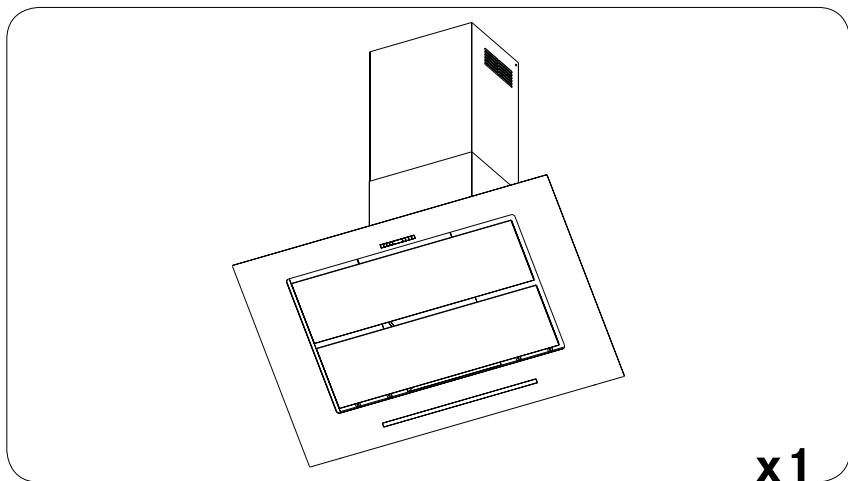


Fiche de sécurité class 1, 250V~ 10A - 2 poles + terre  
Spira di sicurezza classe 1, 250V~ 10A - 2 poli + terra  
Sicheheit-Stecker - Schutzklasse 1, 250V~ 10A  
Zweipolig mit Schutzkontakt (Erde)

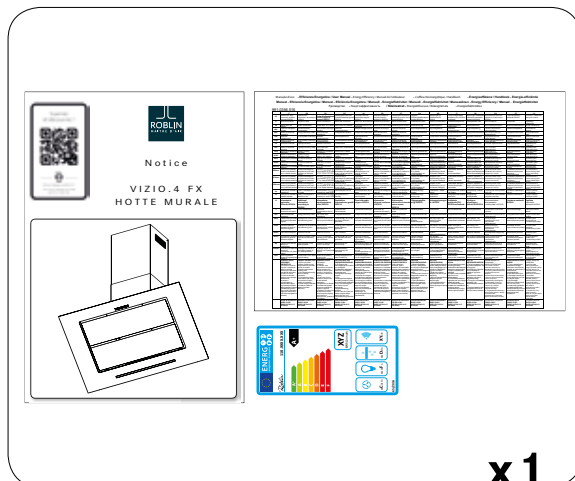
SEV 1011, SN416534-2, CH-Typ 12



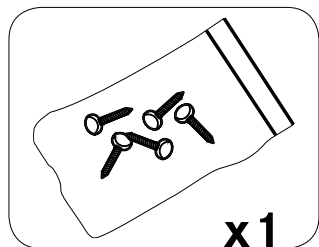
CH



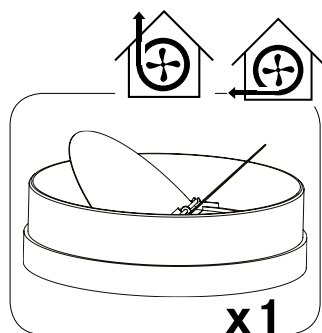
x1



x1



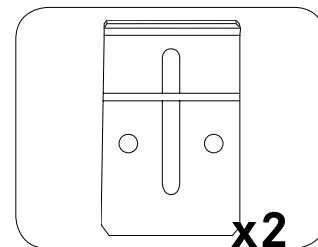
x1



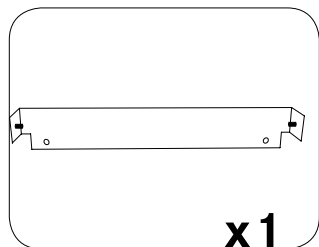
x1



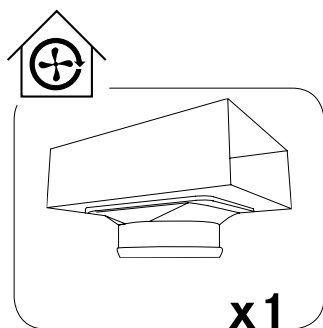
x1



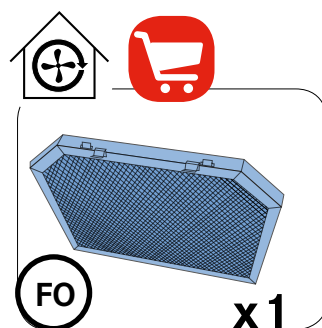
x2



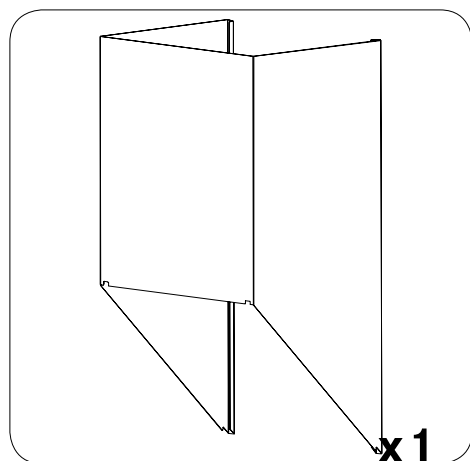
x1



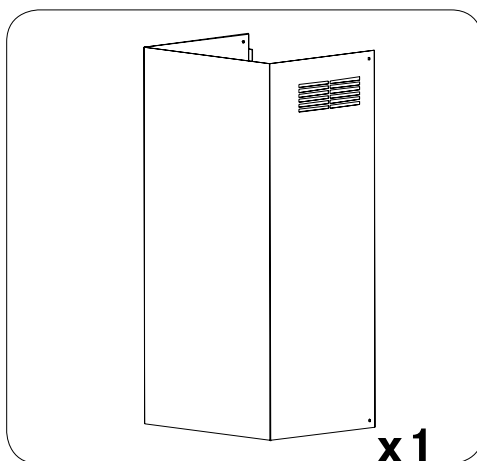
x1



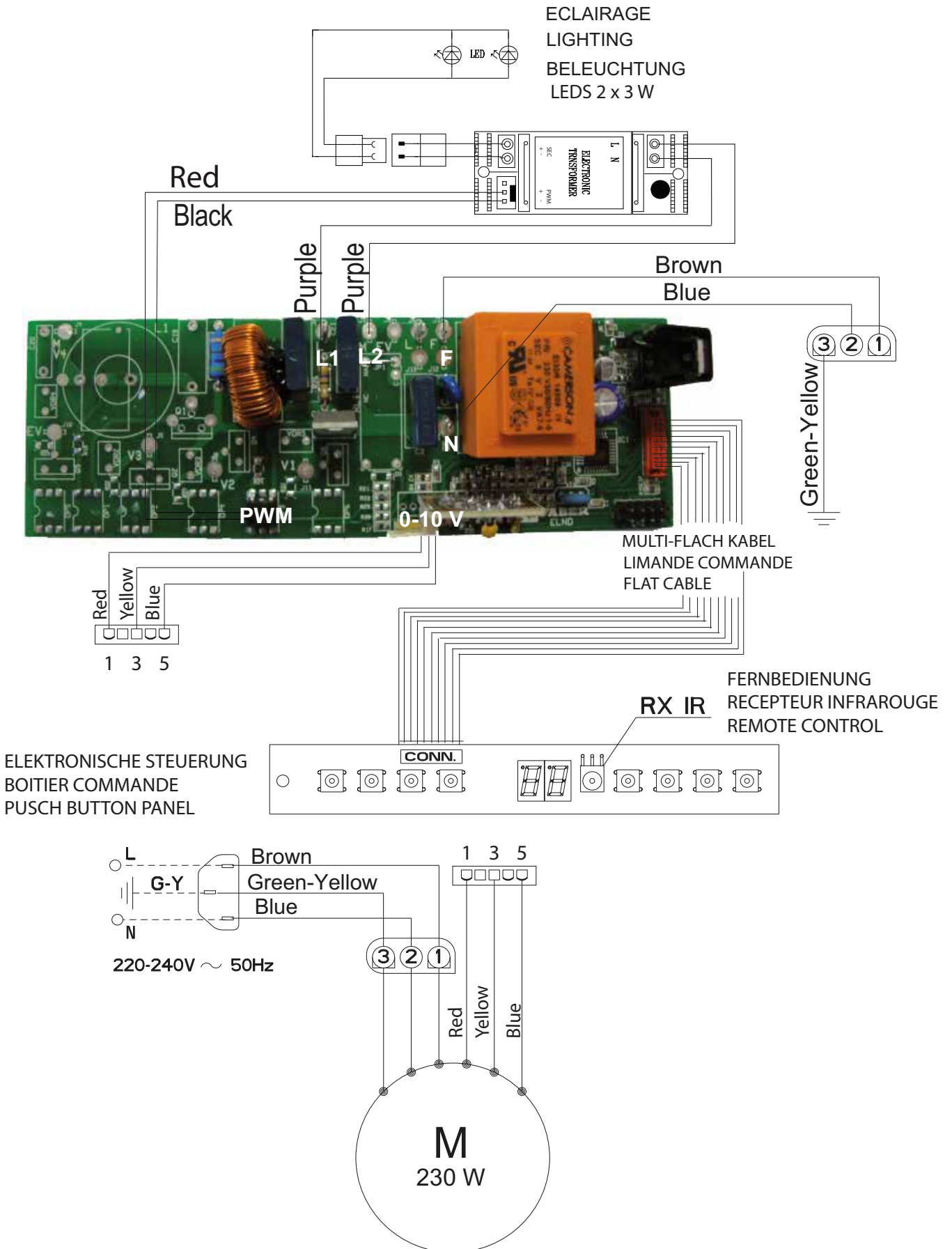
x1



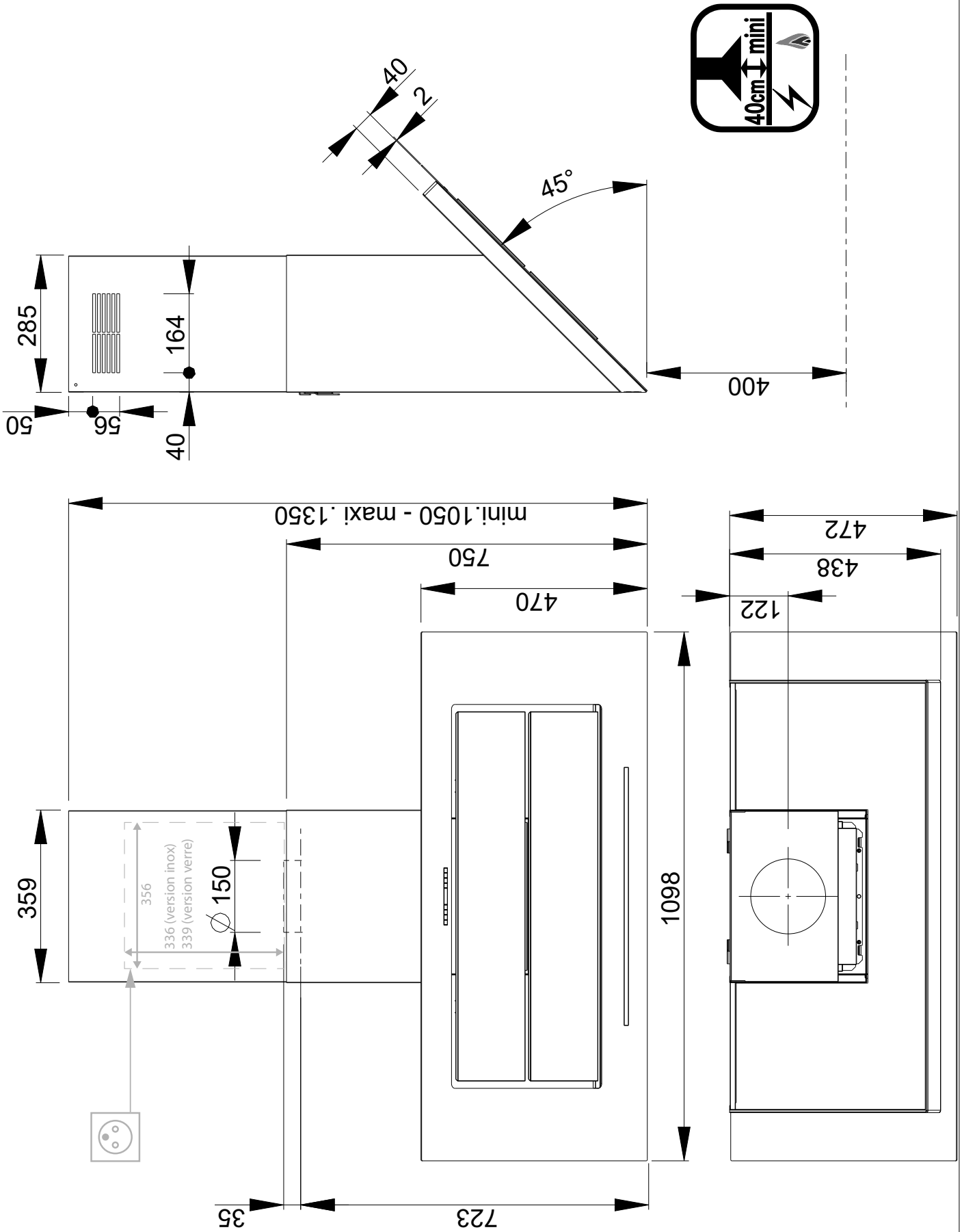
x1

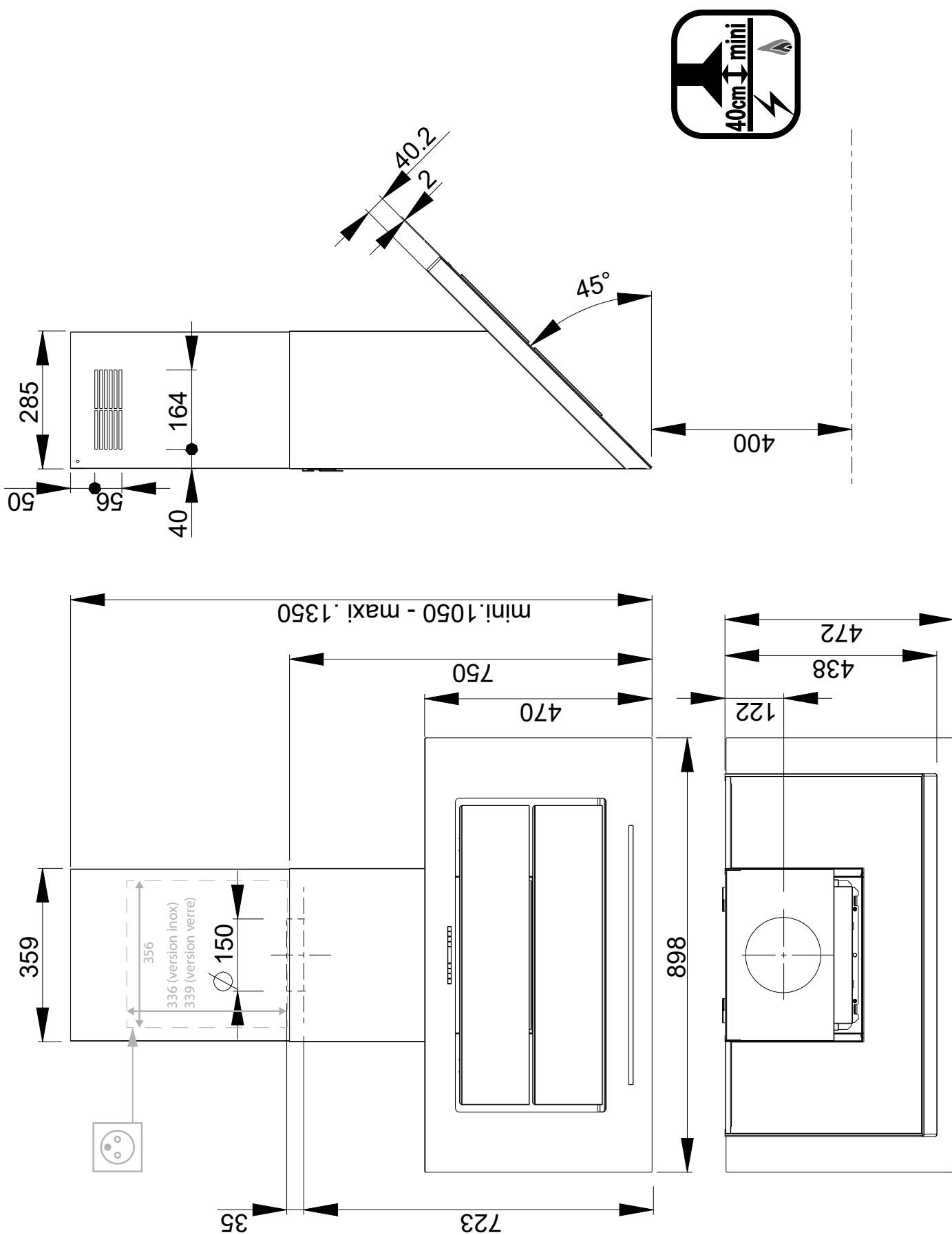


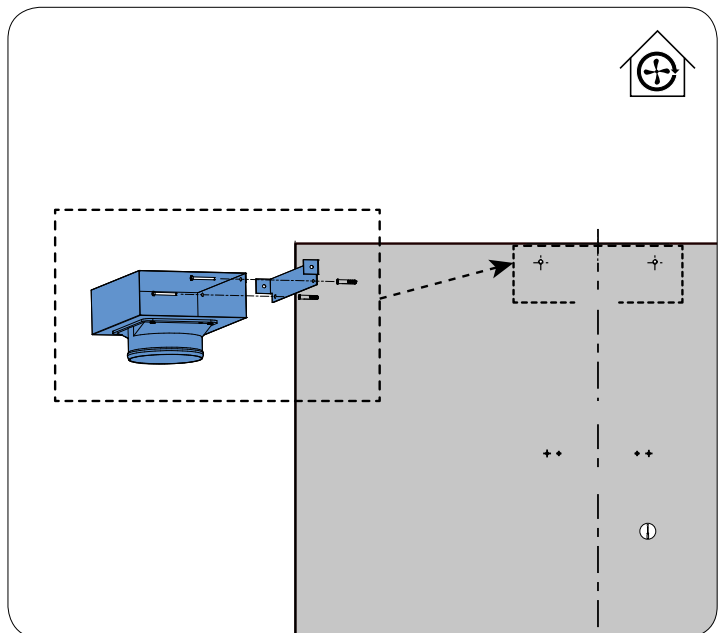
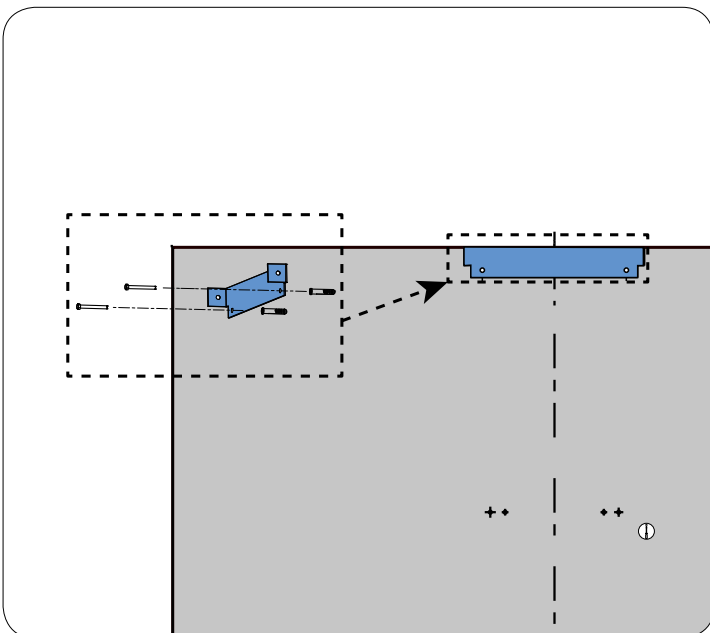
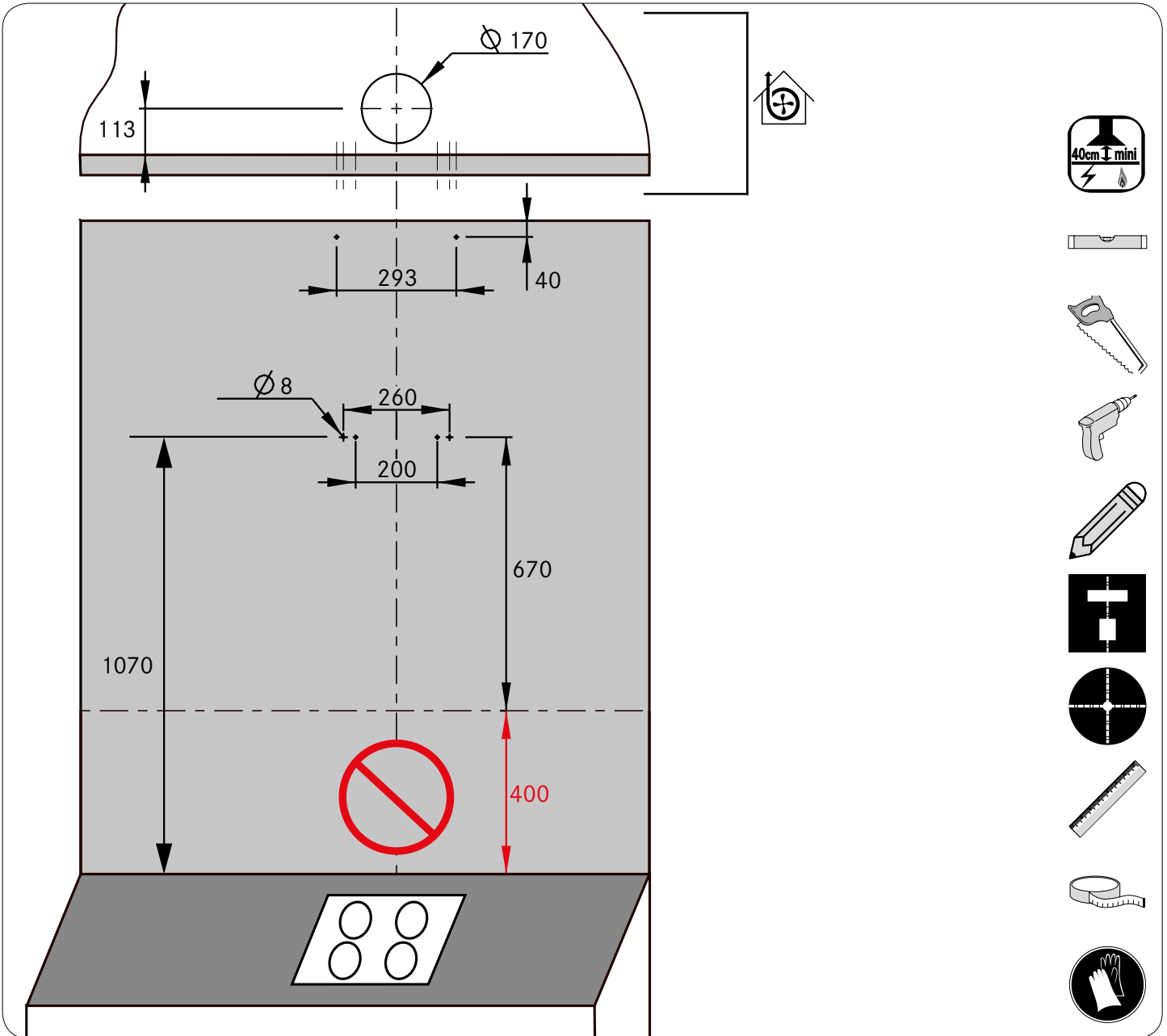
x1



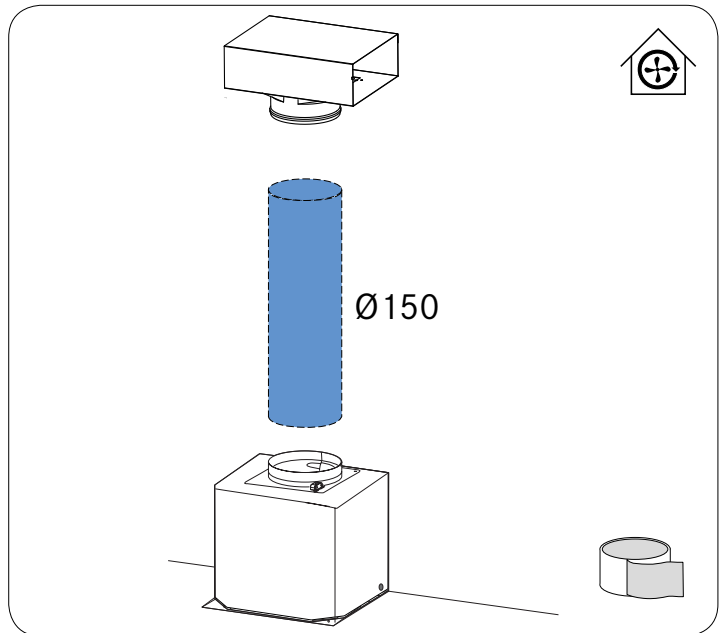
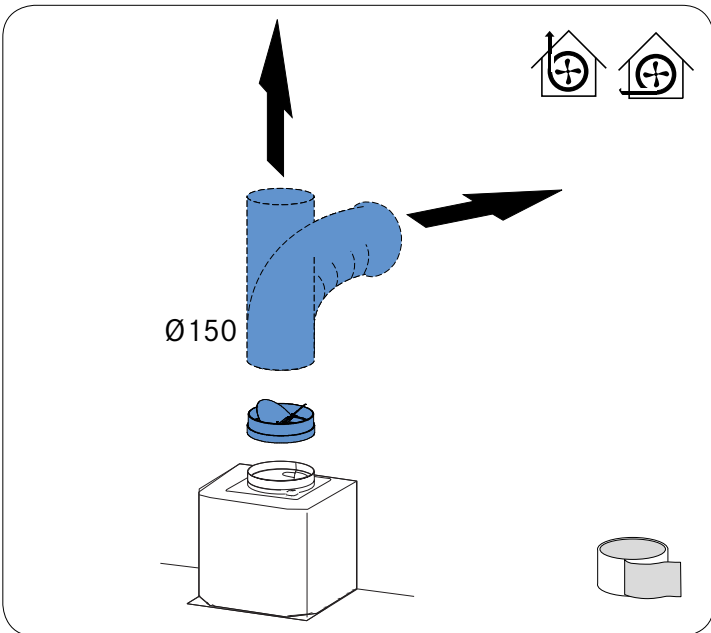
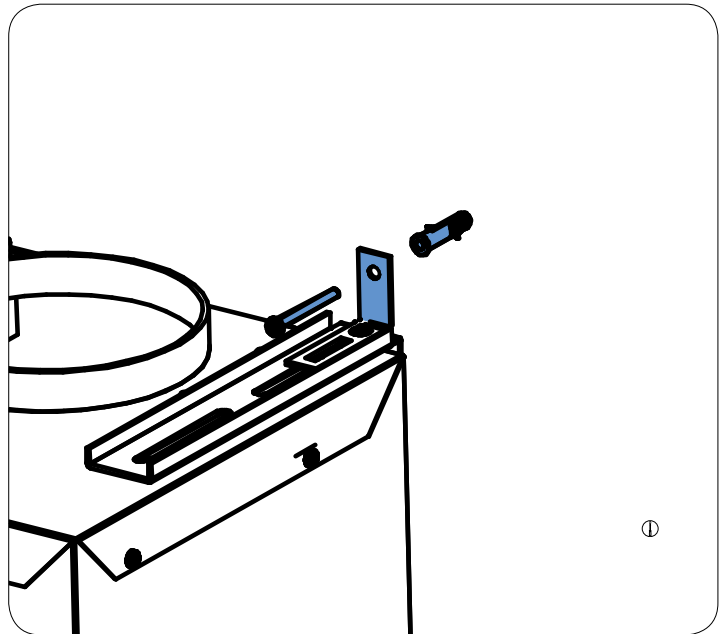
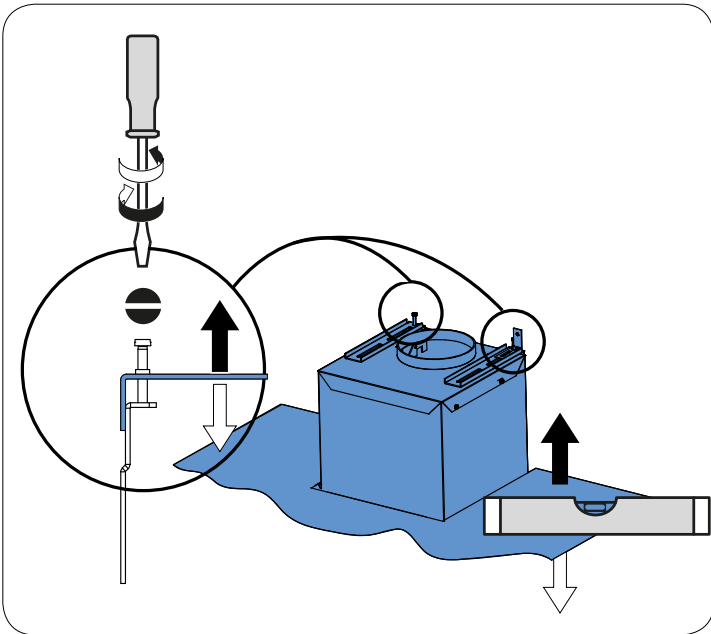
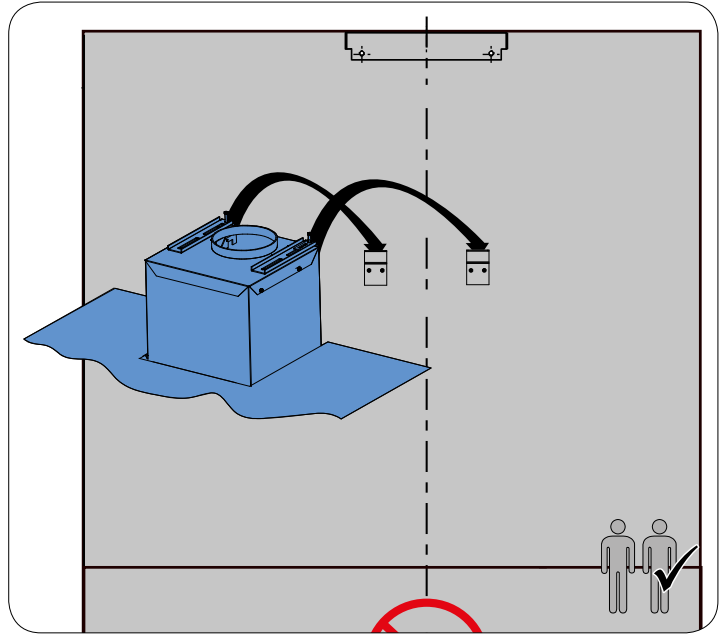
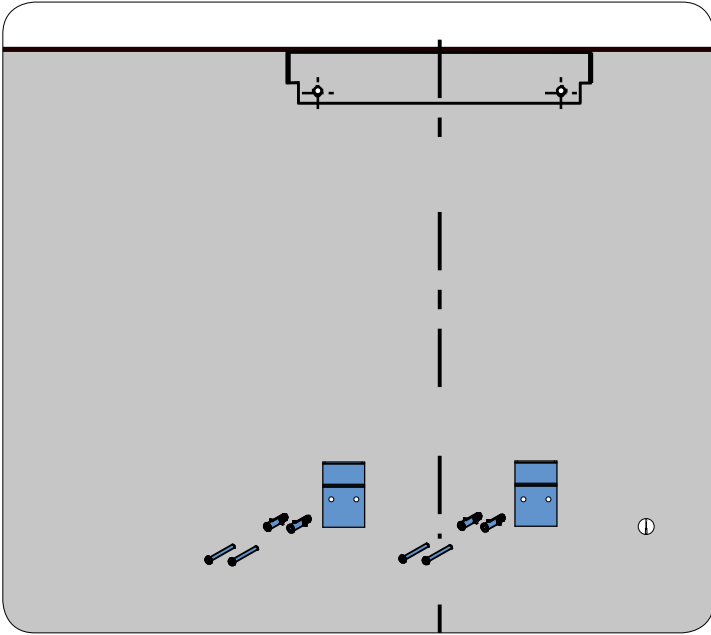
A : azur, azur, azur blau / BK : black, noir, schwarz / B : blue, bleu, blau / Br : brown, brun, braun / G-Y : green-yellow, vert-jaune, grün-gelb / Gr : grey, gris, grau / LB : light blue, bleu clair, hell blau / P : pink, rose, rosa / V : purple, mauve, malver farbig / R : red, rouge, rot / W : white, blanc, weiss / W-P : white-pink, blanc-rose, weiss-rosa / Y : yellow, jaune, gelb

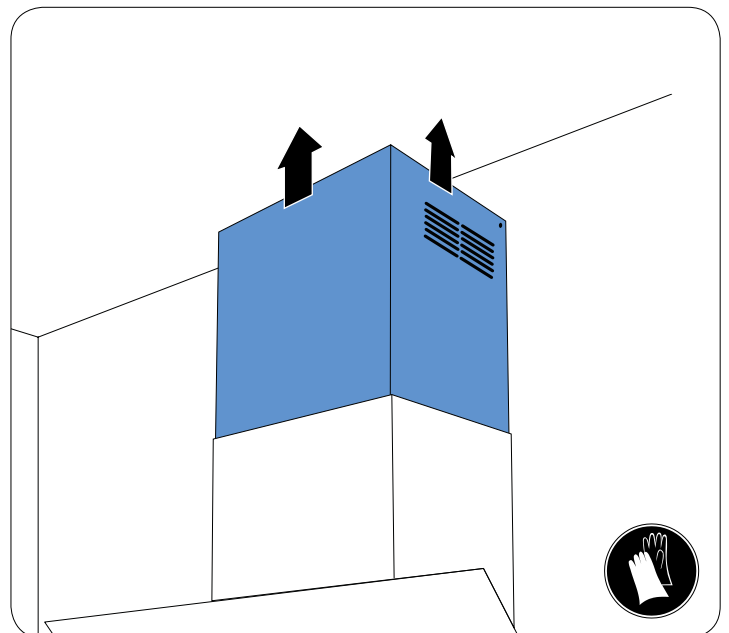
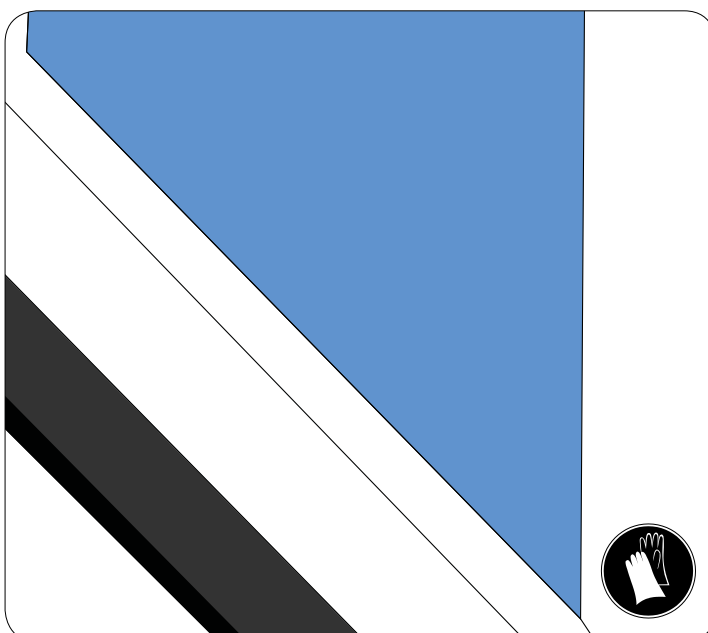
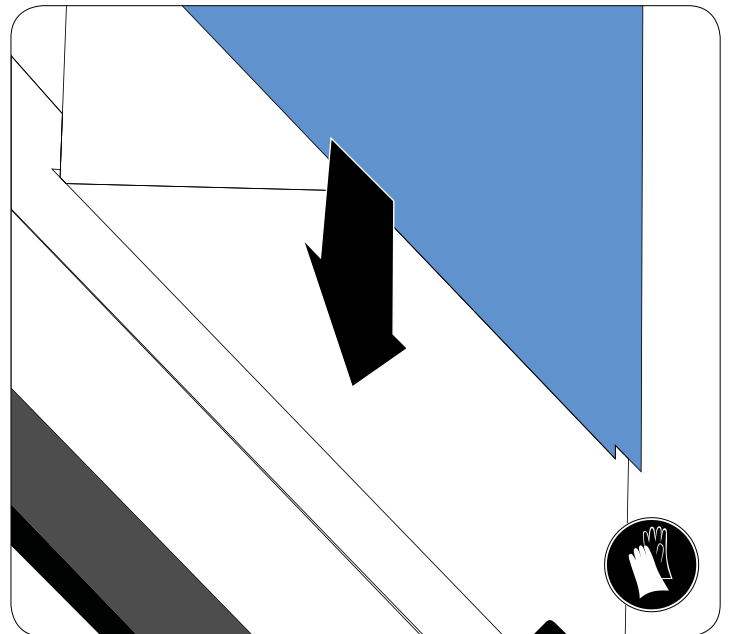
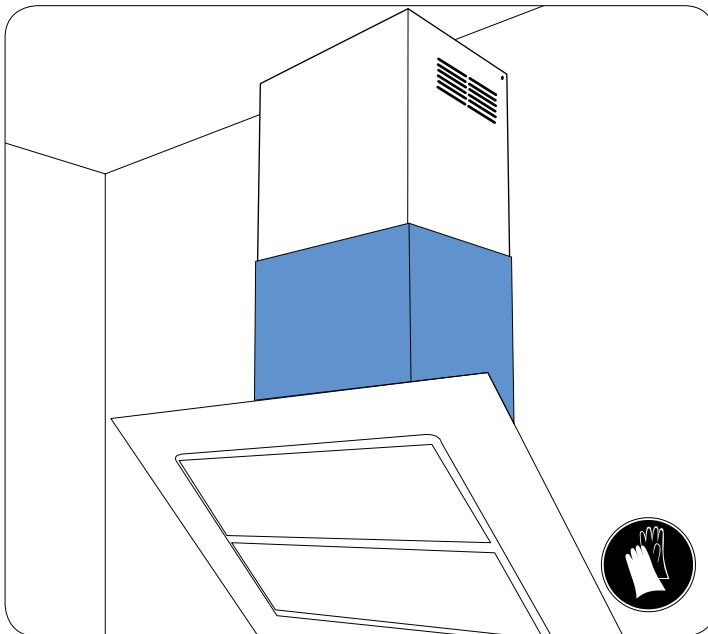
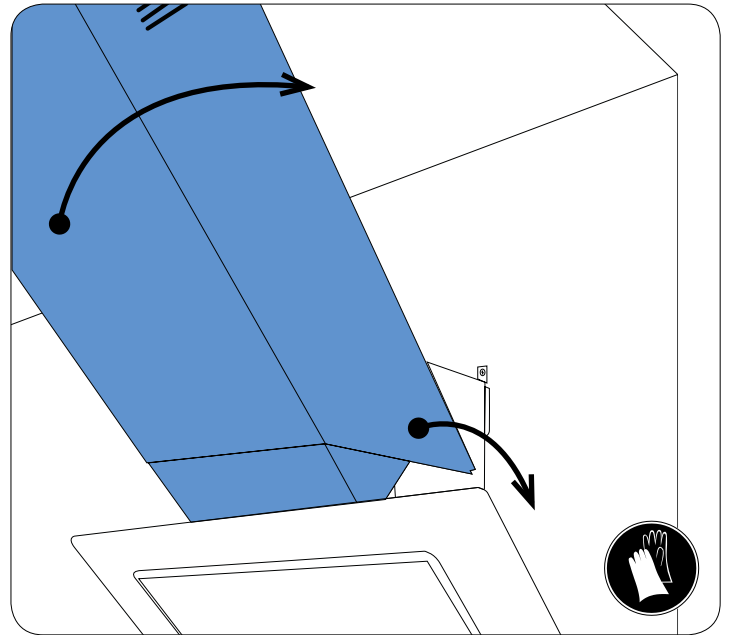
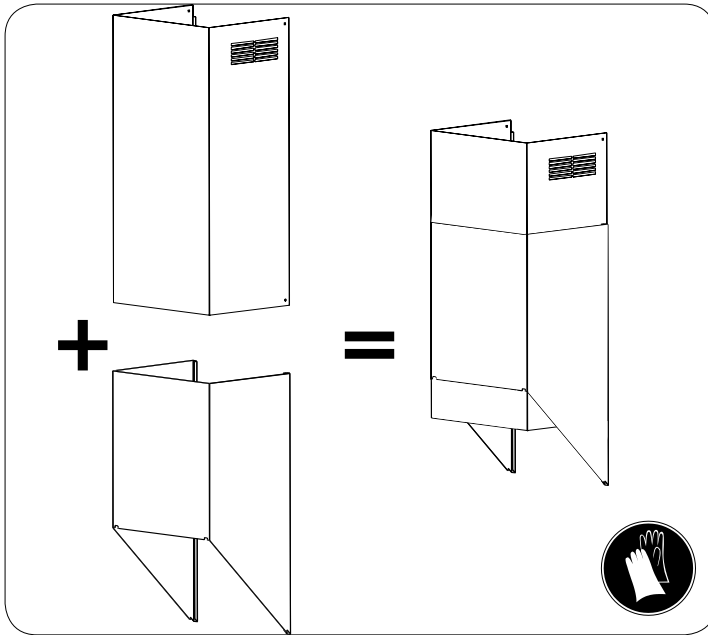




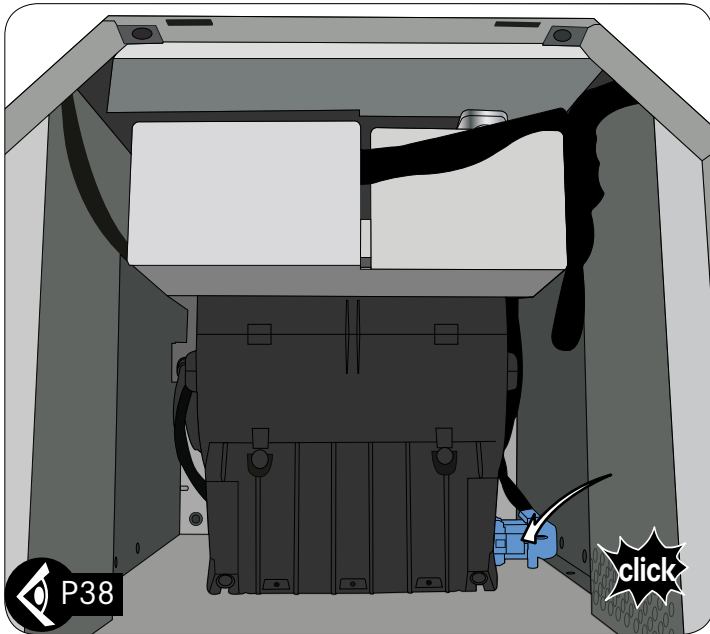
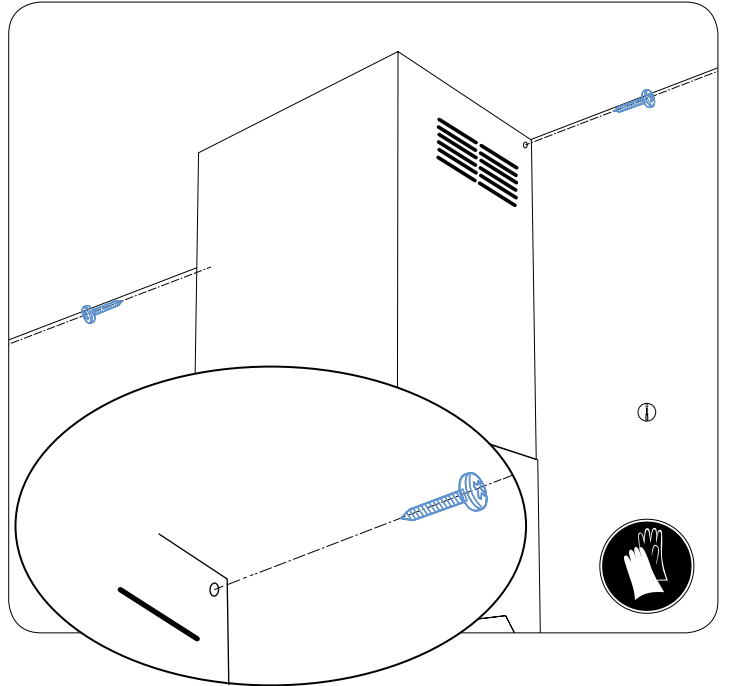
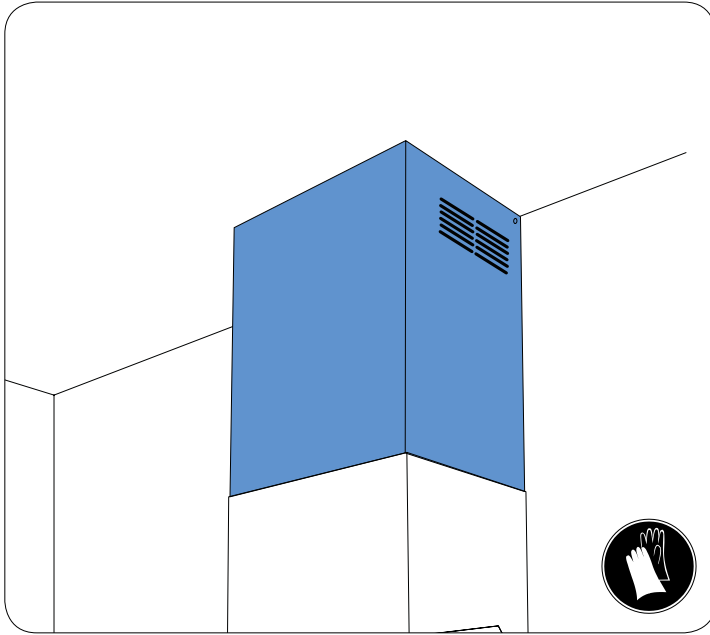


montage - fitting - Montage - montaggio - montaje - Montage









## **GARANTIE COMMERCIALE**

La garantie commerciale fournie par la société FRANKE France SAS pour les produits de marque ROBLIN est limitée aux professionnels de la distribution. Elle est applicable à la France continentale, la Corse, et aux DOM TOM.

La garantie commerciale est une garantie de de 2 ans pièces (hors frais de main d'œuvre et déplacement). Elle s'applique à compter de la date de facturation de l'appareil au consommateur sous réserve que celle-ci se situe dans les 12 mois suivants la date de vente par ROBLIN au Client.

Afin de satisfaire le consommateur lors de toute intervention de service après-vente, le Client s'engage à l'orienter vers le service mis en place par ROBLIN afin d'organiser la prise en charge dans les meilleurs délais. Le service après-vente est joignable au numéro suivant : 04 88 78 59 93.

Les éléments à communiquer au service après-vente ROBLIN sont :

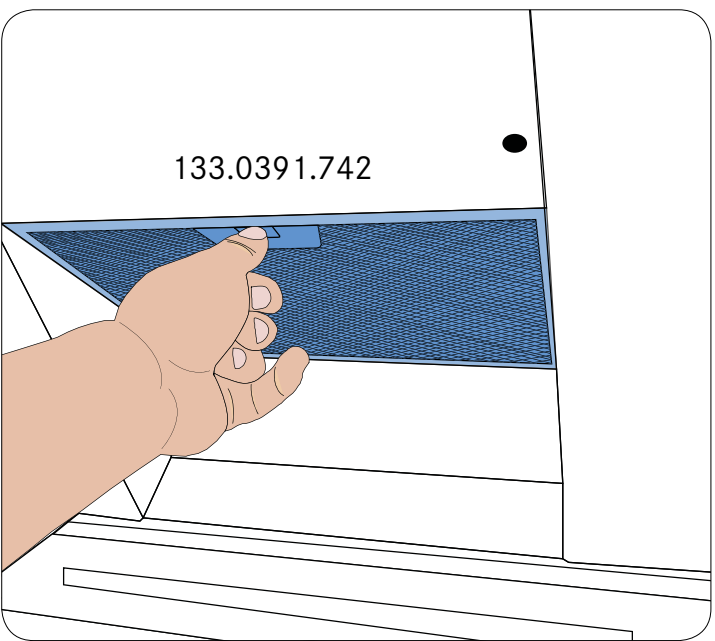
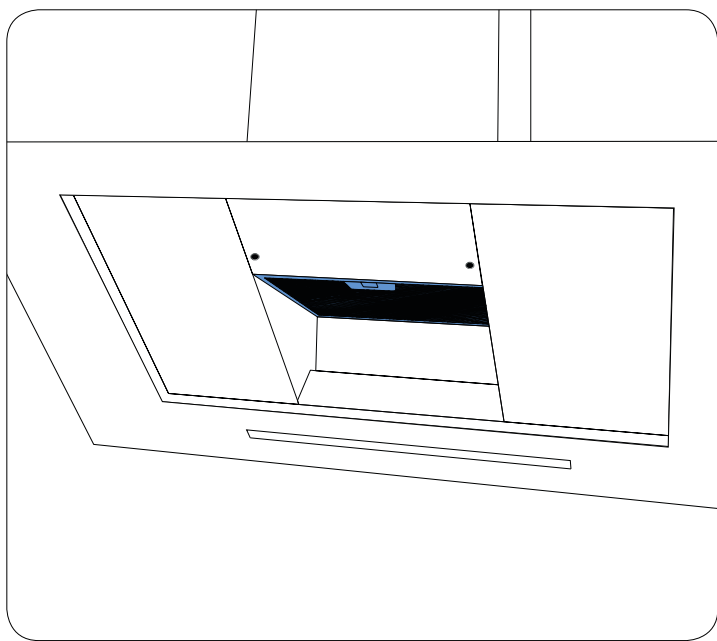
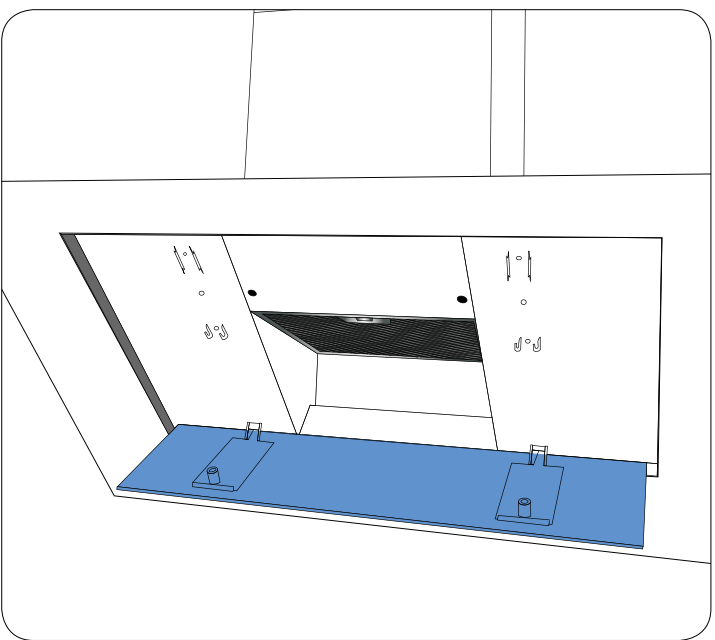
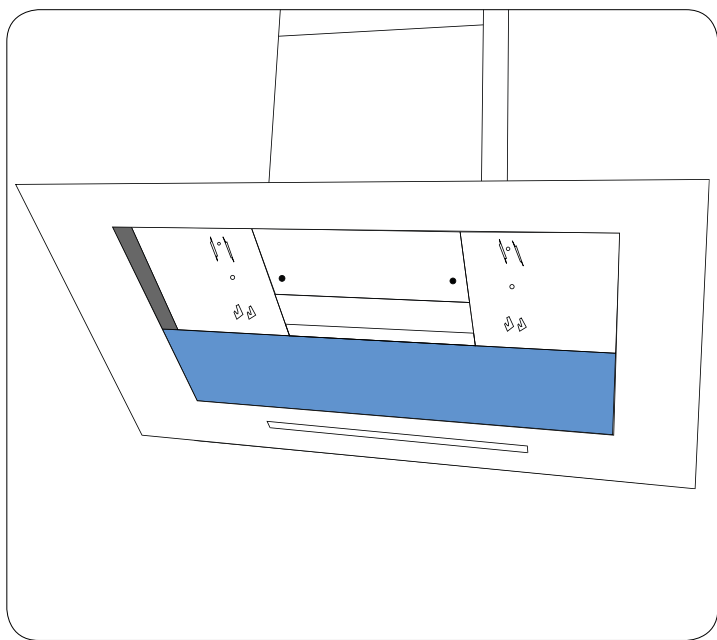
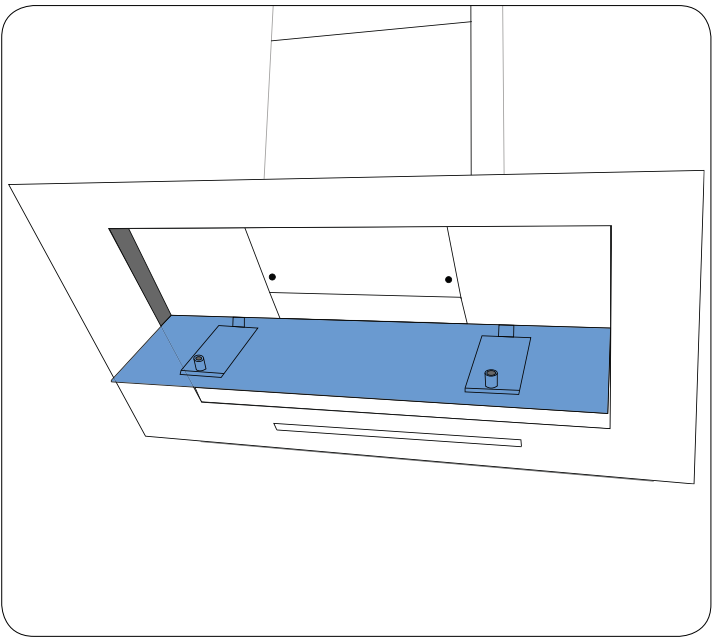
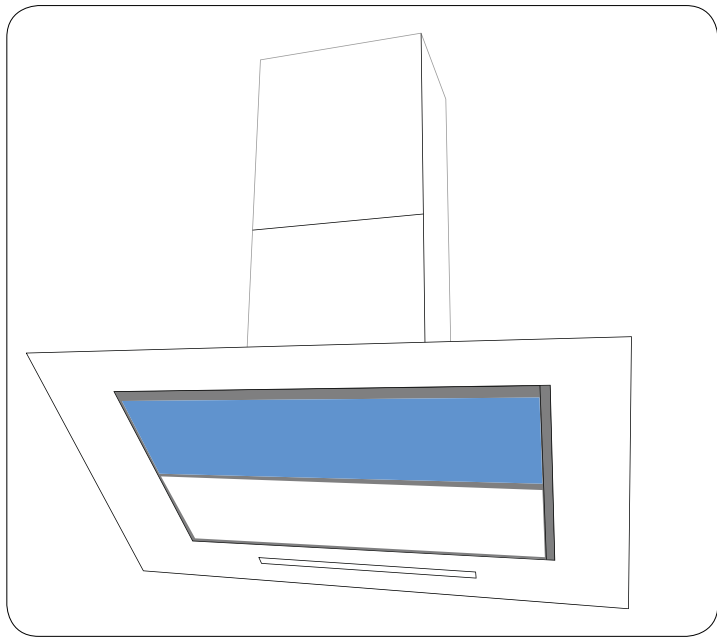
- Un descriptif de la panne constatée
- la référence commerciale du produit ainsi que son numéro de série
- la copie de facture d'achat du consommateur ainsi que ses coordonnées

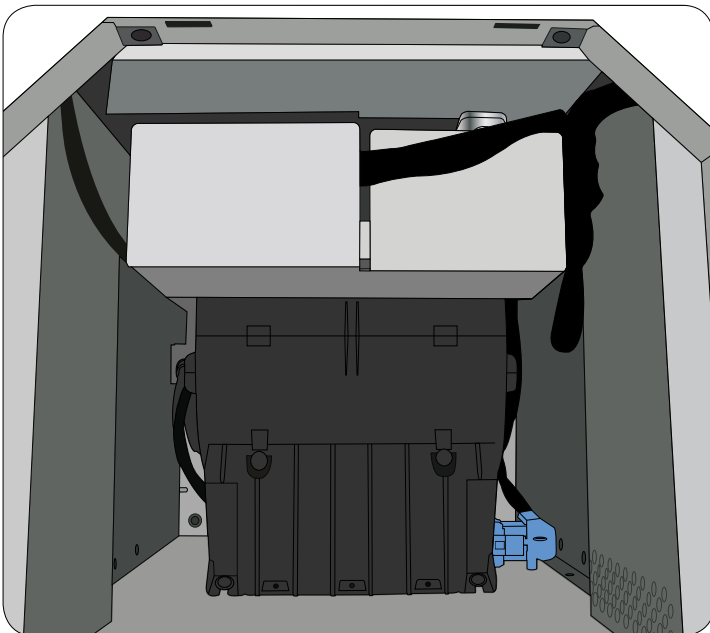
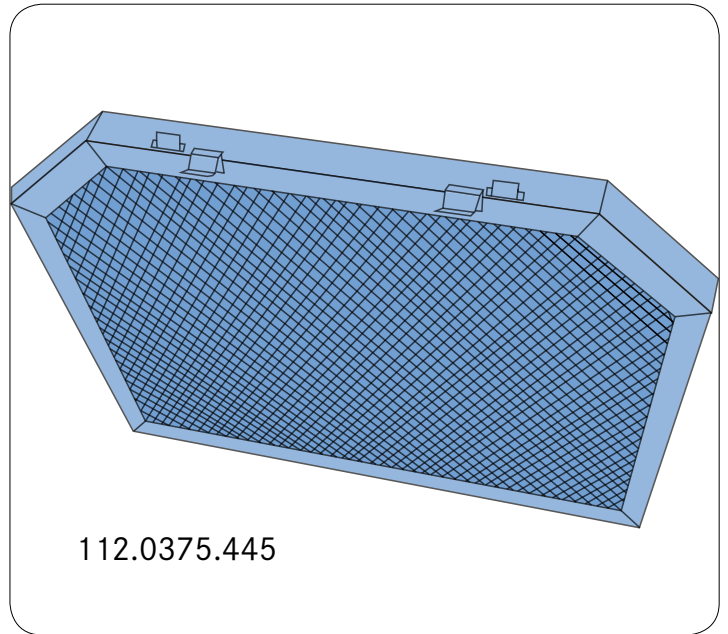
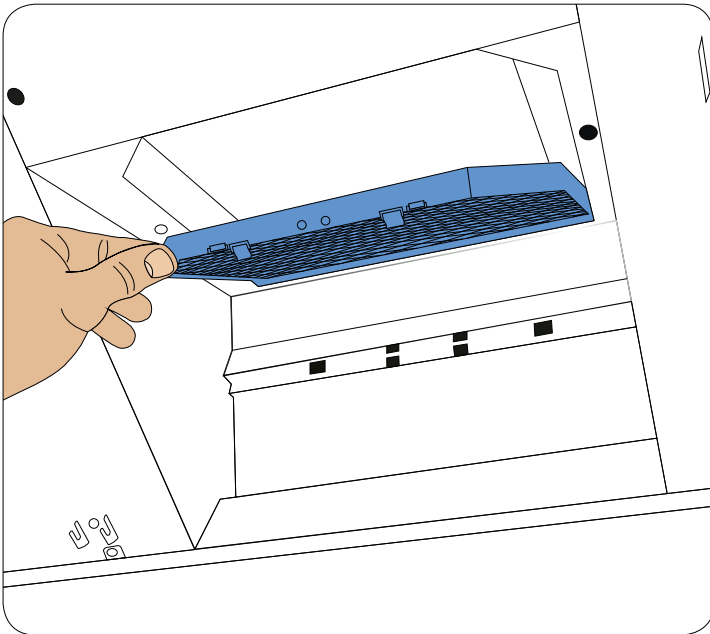
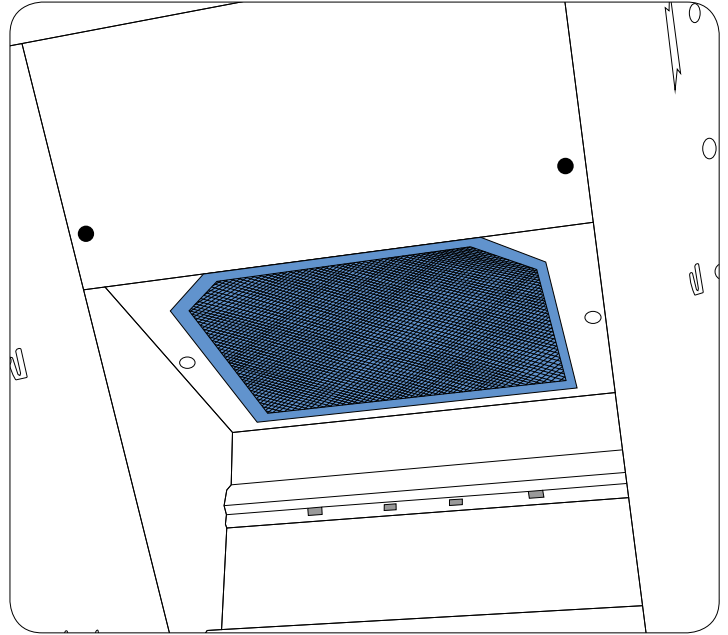
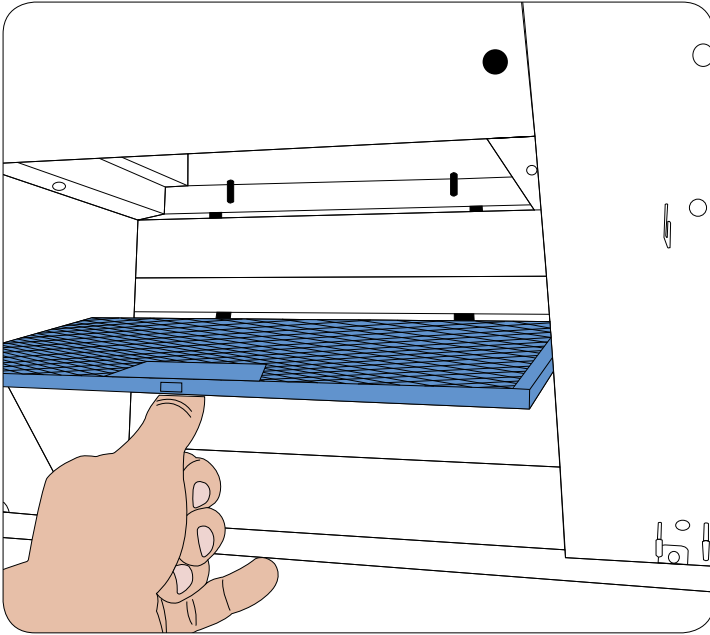
Cette garantie s'applique à tous problèmes techniques ou fonctionnels. Sont exclues de la garantie commerciale :

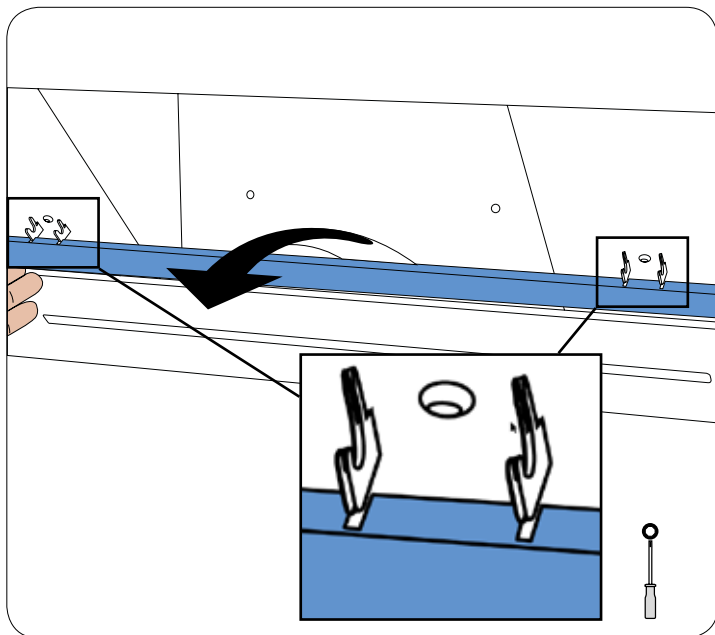
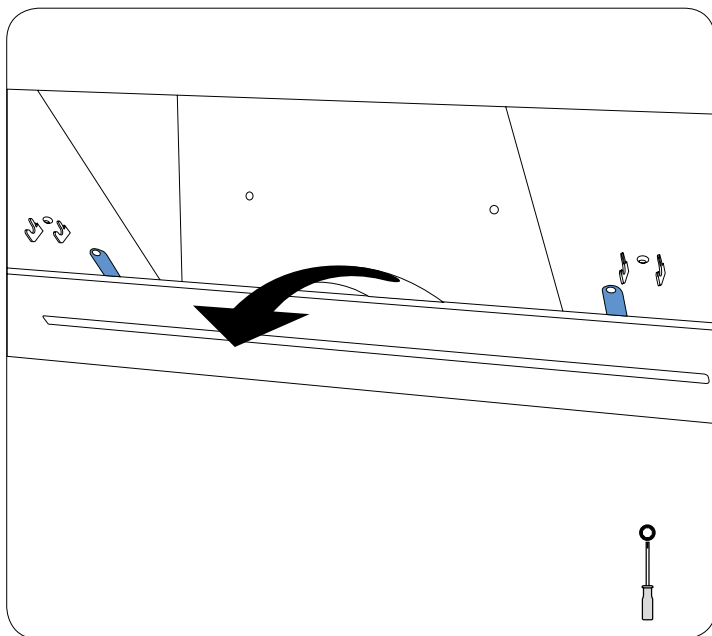
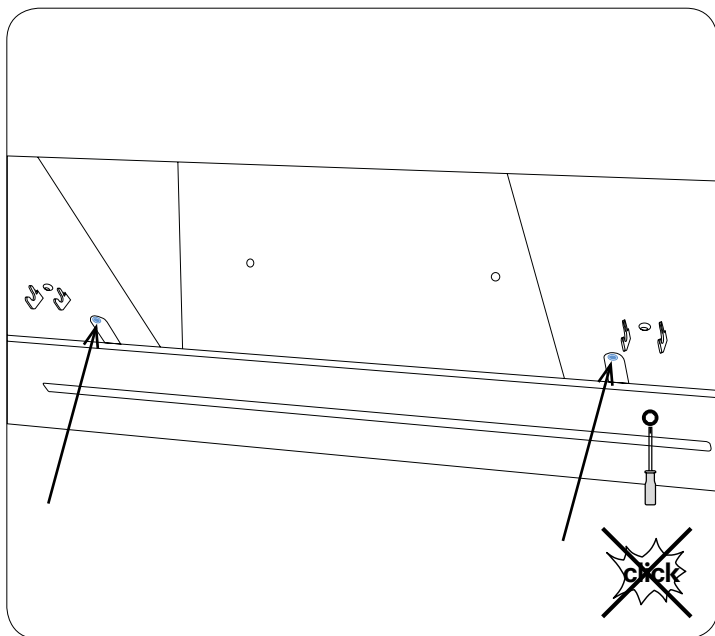
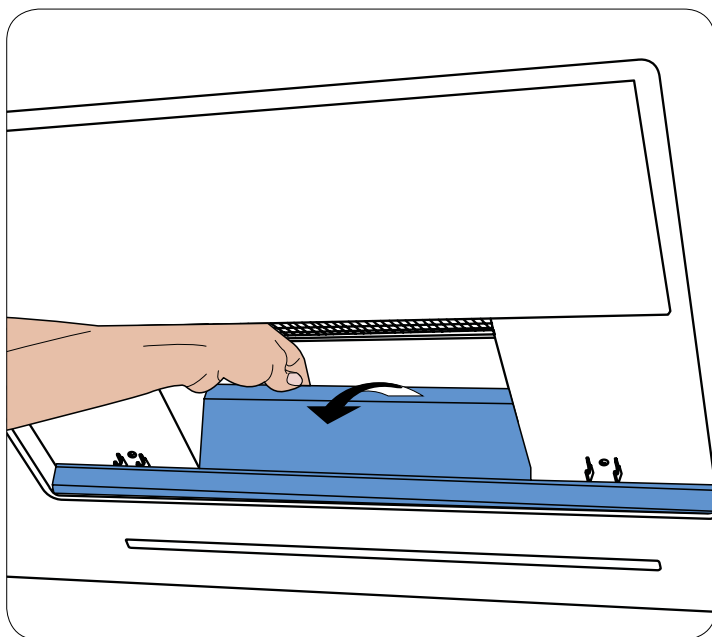
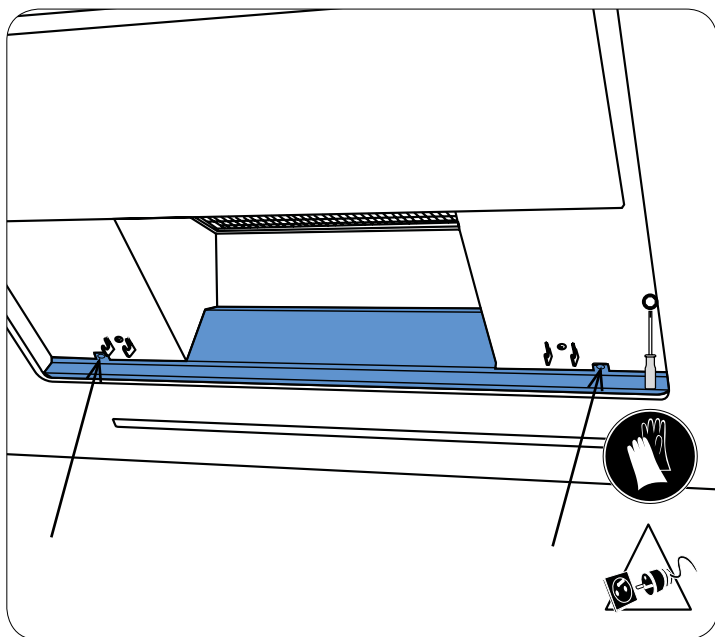
- Les pannes concernant les accessoires ou les pièces consommables (filtres, ampoules ...),
- Les dommages, pannes et défauts imputables à des causes d'origine extérieure,
- Les dommages dus à la corrosion, à un mauvais branchement ou alimentation,
- Les dommages dus au non-respect des instructions fournies par ROBLIN (installation, montage,...),
- Les pannes résultant de la modification de la construction et des caractéristiques de l'appareil de marque ROBLIN,
- Les pannes et dommages survenant suite à l'utilisation de pièces détachées non conformes à celles fournies d'origine par ROBLIN ou à un défaut d'entretien,
- Les pannes résultant d'un usage professionnel ou commercial des appareils.

## **DISPONIBILITE DES PIECES DETACHEES**

En application de l'article R 111-3 du Code de la consommation, pour les produits mis sur le marché à compter du 1er mars 2015, ROBLIN garantit la disponibilité des pièces détachées indispensables à l'utilisation de ses Produits pendant une durée de 10 ans à compter de l'achat du produit par le consommateur, la facture faisant foi, sous réserve que celle-ci se situe dans les 12 mois suivants la date de vente par ROBLIN au Client.







Type de lampe	Module led
Puissance de fonctionnement en Watt	3.1
Puissance maximale en Watt	6,2
Tension de fonctionnement en Volts	4.3
Type de connexion	connecteur automatique
Dimensions hors tout en mm	Lxlxe : 280x20x6

## commande à distance - remote control - Fernbedienung - telecomando - mando a distancia - Afstandsbediening

Cette page vous explique comment appairer vos appareil télécommande/hotte.





This page explains you how to activate and use the remote control.





Diese Seite erklärt, wie Sie Ihre Fernbedienung / Haube zu koppeln.





Questa pagina spiega come accoppiare il telecomando unità di controllo / cappa.





Esta página explica cómo sincronizar tu unidad de control / campana remota.





Deze pagina wordt uitgelegd hoe u uw afstandsbediening / afzuigkap koppelen.





1. Par défaut, la télécommande livrée avec la hotte est opérationnelle.
2. Dans le cas contraire : Appuyez sur la touche  du clavier de commande de la hotte pendant 5 à 6 secondes, le clignotement de l'indication  à l'afficheur signale l'activation de la télécommande.
  - Pour désactiver la télécommande : Appuyez sur la touche  du clavier de commande de la hotte pendant 5 à 6 secondes, l'indication  clignote 1 fois à l'afficheur.

1. By default, the remote control supplied with the hood is operational.
2. Otherwise: Press the hood keypad  for 5 to 6 seconds, the flashing indication  in the display indicates the activation of the telecomande.
  - To disable the remote: Press the hood keypad  for 5-6 seconds, the  indication 1 flash in the display.

1. Standardmäßig ist die Fernbedienung mit der Haube geliefert in Betrieb.
2. Ansonsten: die Haube Tastatur  für 5 bis 6 Sekunden drücken, die blinkende Anzeige  im Display zeigt die Aktivierung des telecom.
  - Um die Fernbedienung zu deaktivieren: Drücken Sie die Haube Tastatur  für 5-6 Sekunden, die  Anzeige 1 blinken im Display.

1. Per impostazione predefinita, il telecomando in dotazione con il cofano è operativo.
2. In caso contrario: Premere il tastierino cappuccio  per 5 a 6 secondi, l'indicazione lampeggiante  sul display indica l'attivazione della telecomande.
  - Per disattivare il telecomando: Premere il tastierino cappuccio  per 5-6 secondi, il  indicazione 1 lampeggio sul display.

1. De manera predeterminada, el mando a distancia suministrado con el capó está en funcionamiento.
2. De lo contrario: Pulse el teclado campana  durante 5 a 6 segundos, la indicación intermitente  en la pantalla indica la activación de la telecomande.
  - Para desactivar el control remoto: Pulse el teclado campana  durante 5-6 segundos, la indicación  1 parpadeo en la pantalla.

1. Standaard is de afstandsbediening met de kap geleverd operationeel is.
2. Anders: Druk op de kap toetsenbord  voor 5-6 seconden, de knipperende aanduiding  op het display geeft de activering van de telecomande.
  - Om de afstandsbediening uit te schakelen: Druk op de kap toetsenbord  voor 5-6 seconden, de  indicatie 1 knipperen op het display.

commande - controls - Bedienung - ordine - mandos - Bedienung

	ACTION	VOYANT	FONCTION
...	Appui court kurz drücken pulsación corta		Allume et éteint le moteur d'aspiration à la dernière vitesse utilisée. Schaltet das Gebläse auf die zuletzt eingestellte Gebläsestufe ein und aus. Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.
—	Appui court kurz drücken pulsación corta	Affiche la vitesse choisie Zeigt die eingestellte Leistungsstufe an. Visualiza la velocidad elegida	Diminue la vitesse de service. Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit. Disminuye la velocidad de ejercicio.
+	Appui court kurz drücken pulsación corta	Affiche la vitesse choisie Zeigt die eingestellte Leistungsstufe an. Visualiza la velocidad elegida	Augmente la vitesse de service. Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit. Aumenta la velocidad de ejercicio.
	Appui court kurz drücken pulsación corta	Affiche HI et le point bas à droite clignote une fois par seconde. Zeigt HI an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde. Visualiza HI y el punto que está situado abajo a la derecha relampaguea una vez al segundo.	Active la vitesse intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même du moteur arrêté. Cette vitesse est programmée pour durer 6 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse réglée au préalable. Sert à faire face à une quantité maximale de fumées de cuisson. Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit, die auf 6 Minuten zeitgerecht ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System automatisch zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Dies ist zur Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad incluso con el motor apagado, dicha velocidad está temporizada a 6 minutos, al final de los cuales el sistema vuelve a la velocidad anteriormente seleccionada. Adecuada para hacer frente a emisiones máximas de vapores y humos de cocción.
F 	Appui court kurz drücken pulsación corta	Affiche 24 et le point en bas à droite clignote, quand le moteur fonctionne. Die Intervall-Lüftungsfunktion wird mit einer 24 im Display gekennzeichnet. Visualiza 24, y el punto que está situado abajo a la derecha mientras el motor está funcionando	Active le moteur à une vitesse permettant une aspiration de 100 m <sup>3</sup> /h pendant 10 minutes toutes les heures, puis le moteur s'arrête. Schaltet das Gebläse stündlich für 10 Minuten bei einer Leistung von 100 m <sup>3</sup> /h ein und nach Ablauf der Zeit wieder ab. Activa el motor a una velocidad que permite una aspiración de 100 m <sup>3</sup> /h durante 10 minutos cada hora, pasados los diez minutos, el motor se apaga.
	Appui long lange drücken pulsación larga	En fin de procédure, le signal affiché précédemment s'éteint : Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: Una vez terminada la procedura, apaga la señal anteriormente visualizada:	Quand l'alarme filtres est déclenchée, appuyer sur cette touche pendant 3 secondes environ pour remettre l'alarme à l'état initial. Ces indications sont visibles uniquement quand le moteur est éteint. Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Dererlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar. Con la alarma filtros en curso, apretando la tecla durante unos 3 segundos, se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles solo con el motor apagado.
		<b>FF ou FG</b> indique qu'il faut laver les filtres à graisse métalliques. <b>FF ou FG</b> zeigt an, dass der Edelstahl-Fettfilter gewaschen werden muss. <b>FF ou FG</b> señala la necesidad de lavar los filtros antigraza metálicos.	L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. La alarma se pone en funcionamiento solo al cabo de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana.
	<b>EF</b> indique qu'il faut remplacer les filtres au charbon actif et laver les filtres à graisse métalliques. <b>EF</b> zeigt an, dass die Aktivkohle-Filter ausgewechselt und die Edelstahl-Fettfilter gewaschen werden müssen. <b>EF</b> señala la necesidad de sustituir los filtros al carbón activado y que hay que lavar los filtros antigraza metálicos	L'alarme se déclenche après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. La alarma se pone en función al cabo de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.	
	Appui court kurz drücken pulsación corta	Affiche tour à tour la vitesse de service et le temps restant avant l'arrêt de la hotte. le point en bas à droite clignote. Zeigt abwechselnd die Betriebsgeschwindigkeit und die bis zum Abschalten der Abzugshaube verbleibende Zeit an. Der Punkt unten rechts blinkt. Visualiza alternativamente la velocidad de ejercicio y el tiempo que falta para que se apague la campana. El punto que está situado abajo a la derecha relampaguea.	Active l'arrêt automatique retardé de 30 minutes. Utile pour achever d'éliminer toute odeur résiduelle. S'active depuis toutes les positions et se désactive en appuyant sur la touche ou en éteignant le moteur. Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30 Minuten. Ermöglicht die Beseitigung von Restgerüchen und kann von jeder Leistungsstufe aus aktiviert werden. Zum Deaktivieren die Taste drücken oder den Motor abstellen. Activa el apagado automático retardado de 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Se puede activar desde cualquier posición, se desactiva apretando la tecla o apagando el motor.
	Appui court kurz drücken pulsación corta		Allume et éteint l'éclairage selon la dernière intensité utilisée. Zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung bis zur letzten Intensität verwendet. Enciende y apaga la iluminación de la última intensidad utilizada.
	Appui long lange drücken pulsación larga		Allume et éteint le second groupe d'éclairage (Eclairage d'ambiance) Schaltet den zweiten Beleuchtungskreis an und aus oder dimmt das Licht des Beleuchtungskreises. Enciende y apaga el segundo grupo de iluminación (iluminación de ambiente)

FR

DE

ES

Veillez respecter les préconisations précédemment cités dans les paragraphes **ENTRETIEN** et **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**.

		Etape 1	Etape 2
Problèmes	Détails et/ou conditions des problèmes	Opérations de contrôle	Action à mener si "l'Etape 1" n'a pas permis de solutionner le problème ou si elle nécessite une opération de maintenance supplémentaire.
La hotte ne fonctionne pas.	Aucune fonction ne répond (aspiration, éclairage.....).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez votre tableau électrique général.</li> <li>Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation de la hotte et sa connexion au réseau électrique domestique.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous constatez un défaut d'alimentation électrique (1 ou 2) faites intervenir un électricien.</li> <li>Si tout est correct et que le problème persiste, faites intervenir un réparateur spécialisé.</li> </ul>
La hotte ne répond pas à la télécommande.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le bon positionnement des piles dans le boîtier de télécommande.</li> <li>Vérifiez l'état de charge des piles de la télécommande.</li> <li>La distance entre la hotte et la télécommande est trop longue ou la direction (angle) de la télécommande angle vers la hotte n'est pas bonne.</li> <li>Le récepteur est désactivé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Repositionnez les piles.</li> <li>Changez les piles (2 piles LR03 1,5 Volts) de la télécommande.</li> <li>Modifiez la position de la télécommande.</li> <li>Suivre la procédure activation de la télécommande.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si tout est correct et que le problème persiste, faites intervenir un réparateur spécialisé.</li> </ul>
Bruits, vibrations, problème d'aspiration.	Version recyclage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'état de vos filtres (anti-odeurs).</li> <li>Vérifiez le positionnement et la fixation du filtre anti-odeurs.</li> <li>Vérifiez l'état de filtres anti-graisses.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez ou changez les filtres anti-odeurs.</li> <li>Remplacez les filtres anti-odeurs.</li> <li>Nettoyez vos filtres anti-graisses.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si tout est correct et que le problème persiste, faites intervenir un réparateur spécialisé.</li> </ul>
	Version évacuation extérieure aspiration faible malgré un bon régime moteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'état de filtres anti-graisses.</li> <li>Vérifiez l'installation de la hotte (hotte et conduit d'évacuation, clapet, longueur de tuyau, nombre de coudes, diamètre tuyau).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez vos filtres anti-graisses.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si vous constatez un défaut d'installation ou de montage : faites intervenir votre revendeur/poseur.</li> <li>Si tout est correct et que le problème persiste, faites intervenir un réparateur spécialisé.</li> </ul>
L'éclairage défaillant.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'état des sources lumineuses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changez les lampes défectueuses.</li> <li>Pour des LED faites intervenir un réparateur spécialisé.</li> </ul>



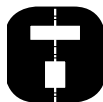
# légendes - Legends - Zeichenerklärungen - legenda - leyendas - Legenda's



Configurations de montage préconisées, Mounting configurations recommended, Montagekonfigurationen empfohlen, Configurazioni di montaggio raccomandati, Configuraciones de montaje recomendadas, Bevestigingsconfiguraties aanbevolen.



Tracez les centres, Draw centers, Draw-Zentren, Centri Draw, Centros de dibujar, Draw centers.



Alignez les appareils plan de cuisson/hotte de cuisine, Align the hob devices / range hood, Richten Sie die Kochgeräte / Dunstabzugshaube, Allineare il cofano dispositivi piano cottura / intervallo, Alinear el capó dispositivos encimera / campana, Lijn de kookplaat apparaten / afzuigkap,



Utilisez un outil de découpe, Use a cutting tool, Verwenden Sie ein Schneidwerkzeug, Utilizzare uno strumento di taglio, Utilice una herramienta de corte, Gebruik een snijgereedschap,



Utilisez un outil de perçage/vissage, Use a drilling / screwing tool, Verwenden Sie ein Bohr- / Schraubwerkzeug, Utilizzare un / strumento di avvitamento di perforazione, Utilice una herramienta de perforación / atornillado, Gebruik een boor- / schroefmachine gereedschap



Utilisez une règle, Use a rule, Verwenden Sie eine Regel, Utilizzare una regola, Utilice una regla, Gebruik een regel



Utilisez un crayon, Use a pencil, Verwenden Sie einen Bleistift, Utilizzare una matita, Use un lápiz, Gebruik een potlood,



Déconnectez, disconnect, trennen, disconnect, desconectar, losmaken



Utilisez une clé, Use a wrench, Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, Utilizzare una chiave, Utilice una llave, Gebruik een sleutel



Équipez vous de gants de protection, Equip your protective gloves, Rüsten Sie Ihre Schutzhandschuhe, Dotare i guanti protettivi, Equipar sus guantes protectores, Rust uw beschermende handschoenen



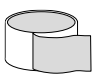
Connectez, Connect, verbinden, collegarsi, conectar, aansluiten



Opération qui nécessite 2 personnes, Operation that requires 2 people, Ein Betrieb, 2 Personen erfordert, Operazione che richiede 2 persone, Operación que requiere 2 personas, Operatie die 2 personen vereist.

①

Utilisez un tournevis à tête plate, Use a screwdriver Flathead, Mit einem Schraubendreher Flathead, Utilizzare un cacciavite a taglio, Utilice un destornillador de cabeza plana, Gebruik een schroevendraaier Flathead



Utilisez du ruban adhésif, Use duct tape, Verwenden Sie Klebeband, Utilizzare nastro adesivo, Use cinta adhesiva, Gebruik duct tape.



Possibilité de consolider le montage (avec tiges filetées  $\varnothing$  8mm), Ability to consolidate the assembly (with threaded rods  $\varnothing$  8 mm), Die Fähigkeit, die Montage zu konsolidieren (mit Gewindestangen  $\varnothing$  8 mm), Capacità di consolidare il gruppo (con barre filettate  $\varnothing$  8 mm), Capacidad de consolidar el conjunto (con varillas roscadas  $\varnothing$  8 mm) De mogelijkheid om de vergadering te consolideren (met draadeinden  $\varnothing$  8 mm)



Mette l'appareil hors tension, Turn the power off, Schalten Sie das Gerät aus, Spegnerne l'alimentazione, Desconecte la alimentación, Schakel de stroom uit



Clapet anti-retour, check valve, Rückschlagventil, valvola di ritegno, válvula de retención, terugslagklep



Télécommande, Remote control, Fernbedienung, il controllo remoto, mando a distancia, afstandsbediening



Sachet de visserie, bag of screws, Beutel mit Schrauben, sacchetto di viti, la bolsa de tornillos, zakje schroeven,



Utilisez un tournevis cruciforme, Using a Phillips screwdriver, Mit einem Kreuzschraubenzieher, Utilizzando un cacciavite Phillips, Con un destornillador Phillips, Met behulp van een Phillips schroevendraaier

FA

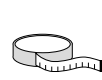
Filtre anti-graisse, grease filter, Fetfilter, filtro grassi, filtro de grasa, vetfilter

F0

Filtre anti-odeur, Anti-odor filter, Anti-Geruchsfilter, Filtro anti-odore, filtro anti-olor, Anti-geur filter,



Opération à suivre chronologiquement, operation follow chronologically, Operation folgen chronologisch, operazione seguire cronologicamente, la operación sigue cronológicamente, operatie volgt chronologisch



Utilisez un mètre, use a tape measure, Verwenden Sie ein Maßband, usare un metro a nastro, utilice una cinta métrica, Gebruik een meetlint



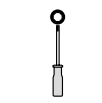
Appuyez, press, Presse, stampa, prensa, pers



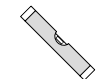
Interdit, forbidden, verboten, proibito, prohibido, verboden.



Ne pas intervenir seul, Do not work alone, Nicht allein arbeiten, Non lavorare da soli, No trabajo solo, Niet alleen werken



utilisez un tourne vis 6 pans, Use a screwdriver 6 sides, Mit einem Schraubendreher 6 Seiten, Usare un cacciavite 6 lati, Utilice un destornillador de 6 lados, Gebruik een schroevendraaier 6 kanten



Utilisez un niveau, Use a level, Verwenden Sie eine Ebene, Usare un livello, Utilice un nivel, Gebruik een waterpas



Hauteur de pose en fonction de l'énergie utilisé par l'appareil de cuisson, Height of installation according to the energy used by the cooking appliance, Höhe der Installation entsprechend der vom Gargerät verwendeten Energie, Altezza dell'installazione in funzione dell'energia utilizzata dall'apparecchio di cottura, Altura de la instalación según la energía utilizada por el aparato de cocción, Hoogte van de installatie volgens de energie die door het kooktoestel wordt gebruikt



FRANKE FRANCE SAS  
B.P. 13 - Avenue Aristide Briand  
60230 - CHAMBLY (France)  
[www.roblin.fr](http://www.roblin.fr)  
Service consommateur :  
04.88.78.59.93



code produit  
330.0490.384  
330.0490.385  
330.0490.387  
330.0490.388  
330.0515.096  
330.0515.140  
product code